

(۷۸۴)

# گلدستہ معانی

(تحفہٴ عبید میلا)



از

(خان بہادر حاجی) رحیم بخش ایم  
(درکنگ سندھ خان شکیا سلمہ فرس)  
پنشنر ڈسٹرکٹ و سیشن جج  
۲ فریدی کوٹ روڈ لاہور (پنجاب)

حاجی رسیم بخش صاحب پیشمر نے حمایت اسلام پر پیش ہو  
باہتمام شیخ حسن الدین پرنٹر چھپو آکر ۲ فرید کوٹ روڈ لاہور شائع کیا

# گلستہ معانی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رسالہ قرآن کریم اور ایک غلط فہمی کے ازالہ میں آیہ ”اِنَّ الْمُسْلِمِیْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ“ (۱۳۰ الانبیاء) کی تشریح کے وقت نوٹ میں ذکر کیا گیا تھا کہ قرآن کریم میں ترتیب الفاظ بھی معجزہ سے کم نہیں۔ اور انشاء اللہ تعالیٰ اس پر آئندہ کچھ غور کیا جائیگا۔ پیشتر اس کے کہ نفس مضمون پر کچھ کہا جائے یہ کمنا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ مفسروں نے بہت سی وجہ سے ثابت کیا ہے کہ قرآن کریم ایک مستقل معجزہ ہے۔ انہوں نے اس کی فصاحت و بلاغت پر بحث کی ہے۔ اس کی پیشینگوئیوں سے ثبوت لے رہے ہیں اور اس کے نفس مضامین اور عبارت کو پیش کیا ہے جس کے مقابلے سے فصائے عرب عاجز ہو گئے۔ ہم لوگ عربی زبان سے پوری طرح واقفیت نہیں رکھتے۔ اس لئے اہل زبان کی طرح اس کی فصاحت و بلاغت کا اندازہ نہیں کر سکتے۔ تاہم تھوڑے سے غور و فکر سے یہ محسوس ہونے لگتا ہے کہ قرآن کریم لفظی اور معنوی لحاظ سے حقیقتاً ایک معجزہ ہے۔ جس طرح اس کے مضامین اعلیٰ اور فطرت کے مطابق ہیں۔ اسی طرح اس کا طرز بیان بھی ملا جواب اور فطرت کے اصول پر مبنی ہے۔ جیسا کہ چند آیات سے جو پیش کی جائیں گی واضح ہو جائیگا۔

انتخاب آیات کے وقت یہ وقت محسوس ہوئی کہ کوئی آیت پیش کی جائے اور کوئی چھوڑ دی جائے انتخاب مشکل تھا۔ لہذا ایک گلیں کی طرح کوئی پھول کہیں سے کوئی پتی کہیں سے لے کر ایک گلستہ پیش کیا جاتا ہے۔ اس کا مدعا یہ ہے کہ صاحب ذوق مطالعہ قرآن شریف کے وقت ترتیب الفاظ اور متن کے معانی سے استفادہ حاصل کریں کیونکہ اکثر تفاسیر میں یہ پہلو نظر انداز کر دیا گیا ہے۔

جو کچھ اس رسالہ میں پیش کیا جاتا ہے کچھ تو تفاسیر پر مبنی ہے۔ کچھ اہل فہم سے

سنا ہوا ہے اور کچھ میرے مطالعہ قرآن کا نتیجہ ہے :-

گر قبول افتد نہ عز و شرف

! کہا گیا ہے کہ قرآن مجید کا طرز بیان افضل سے فضل کی طرف ہے۔ اور مثال کے طور پر یہ آیہ مبارکہ عموماً پیش کی جاتی ہیں :-

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّالِحِينَ وَكَانَ الشَّهَدَاءُ وَالصَّالِحِينَ وَكَانَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٥٨﴾ (النساء)

جس کسی نے اللہ اور اُس کے رسول کی اطاعت کی تو بلاشبہ وہ ان لوگوں کے ساتھ ہوگا۔ جن پر خدا نے انعام کیا ہے۔ وہ نبی ہیں۔ صدیق ہیں۔ شہید ہیں اور صالحین (نیک اور راست باز ہیں) اور ایسے لوگ کیا ہی اچھے رفیق ہیں۔ یہ تو فضل اللہ کی طرف سے ہے اور اللہ کافی ہے جاننے والا۔

انسانوں میں اللہ تعالیٰ کے ہاں بزرگ ترین ہستیاں ”انبیاء علیہم السلام“ ہیں۔ ان کے بعد ”صدیق“ ہیں۔ یعنی جو ظاہر و باطن میں احکام عز و جل اور کلام نبوت کی صحیح طور پر تصدیق کرتے ہیں۔ ان کے بعد درجہ شہداء کا ہے۔ یعنی جو راہ خدا میں اپنی جان فدا کرتے ہیں۔ اور اپنے قول و فعل سے توحید اور نبوت کی شہادت دیتے ہیں۔ پھر درجہ ”صالحین“ کا ہے۔ جو قرآنی اصطلاح کے مطابق کم از کم مفسد ذیل اوصاف سے موصوف ہوتے ہیں۔

لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ (پہلے آل عمران) (ترجمہ یہ بات نہیں کہ تمام اہل کتاب ایک ہی طرح کے انسان ہیں۔ ان میں ایک گروہ ایسے لوگوں کا بھی ہے۔ جو راہ ہدایت پر قائم ہے۔ وہ راتوں کو اٹھ کر خدا کی آیتیں تلاوت کرتے ہیں اور اس کے حضور سر بسجود رہتے ہیں۔ وہ اللہ پر اور آخرت کے دن پر (سچا) ایمان رکھتے ہیں۔ نیکی کا حکم دیتے ہیں اور بُرائی سے روکتے ہیں۔ بھلائی کے تمام کاموں میں نیز کام ہیں اور بلاشبہ ان لوگوں میں سے ہیں جو صالحین (نیک کردار) ہیں۔ منعم لوگوں کے

یہی مدارج ہیں۔ مگر ساتھ ہی بتا دیا کہ اللہ اور اس کے رسول کے مطیع بندوں کا عاقبت میں نبیوں، صدیقیوں، شہداء اور صالحین کے ساتھ ہونا کچھ ان کے اعمال پر منحصر نہیں بلکہ ایک فضل ہے اللہ کی طرف سے۔ یہ نہیں کہ انھوں نے اپنی اطاعت کی وجہ سے اس کرامت کو پایا۔

اگر آیات کی ترتیب الفاظ کو مد نظر رکھا جائے تو بعض دیگر مسائل قرآنہ کے سمجھنے میں نہایت آسانی ہو جاتی ہے۔ مثال کے طور پر ہم اسی آیت کو لیتے ہیں: "نبی کا درجہ صدیق سے اوصدیق کا درجہ شہید سے بالاتر ہے۔ مگر شہید کی نسبت اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے:-

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ (بقرہ ۱۹)

(ترجمہ) جو لوگ اللہ کی راہ میں (یعنی دین کے واسطے) قتل کئے جاتے ہیں۔ ان کی (ایسی) فضیلت ہے کہ ان کی (نسبت) یوں بھی مت کہو کہ وہ (معمولی مڑوں کی طرح) مر چکے ہیں بلکہ وہ (ایک ممتاز حیات کے ساتھ) زندہ ہیں۔ لیکن تم (ان) کو اس سے (اس حیات کا) ادراک نہیں کر سکتے۔

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْزُقُونَ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلٍ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ (آل عمران ۱۶)

(ترجمہ) اور تو ان کو جو خدا کی راہ میں مارے گئے۔ مرنے نہ گمان کرنا بلکہ وہ اپنے رب کے پاس زندہ ہیں۔ ان کو روزی دی جاتی ہے۔ خدا نے اپنی مہربانی سے ان کو جو دیا ہے اس پر خوش ہیں۔ اور جو ابھی ان کے پیچھے سے ان تک نہیں پہنچے ہیں۔ ان کی طرف سے بھی خوش ہیں کہ ان کو نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ وہ اللہ کے ہر دکر م سے مسرور ہیں۔ اور اللہ ایمان والوں کی مزدوری ضائع نہیں کرتا۔

(آل عمران ۱۶)

جب شہداء کو یہ زندگی حاصل ہو۔ جس کا ذکر ان آیات مبارکہ میں ہے تو انبیاء علیہم السلام کی حیات بعد وفات پر یقین لانا ضروری ہوگا۔ گو اس کی کیفیت ہمارے فہم سے بالاتر ہوگی۔

اس رسالہ میں ترتیب الفاظ کے اس پہلو کو جو زیادہ تر اختلافی مسائل پر روشنی ڈالتا ہے  
معرض بحث میں نہیں لاؤں گا۔

یہ درست ہے کہ اس آیت میں طرزِ بیان اعلیٰ سے ادنیٰ یا بالفاظِ دیگر افضل سے  
افضل کی طرف ہے اور عموماً ایسا ہی ہے۔ لیکن قرآنِ حکیم میں ترتیب الفاظ حسبِ عادت و  
افتحات ہر پہلو سے کچھ ایسی ہوزوں ہے کہ عقلِ انسانی دنگ رہ جاتی ہے۔ مثلاً لیں پیش کی جاتی ہیں۔  
(۱) دُعَا رَبِّ الٰہی کا ایک وسیلہ ہے۔ دیکھیے مسلمانوں کو کیسی بے مثل دعا تعلیم  
ہوتی اور کس انداز سے :-

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ  
اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ مَا لَکَ  
یَوْمَ الدِّیْنِ اِیَّاكَ نَعْبُدُ  
وَاِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ اِهْدِنَا  
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ صِرَاطَ  
الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ عَلَیْہُمْ  
غَیْرِ الْمَعْصُوْمِ عَلَیْہُمْ  
وَالَا الضَّالِّیْنَ (امین)

ہر تعریف اللہ ہی کو (زیادہ) ہے۔ جو سب جہانوں کا  
پروردگار ہے۔ نہایت ہر بیان بڑا رحم والا ہے۔  
مالک ہے روزِ جزا کا۔ (اے اللہ) تیری ہی ہم  
عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے مدد چاہتے ہیں۔  
دکھا ہم کو سیدھا راستہ۔ ان لوگوں کا راستہ  
جن پر تیرا انعام ہوا۔ نہ ان کا جن پر تیرا  
غضب ہوا۔ اور نہ ان کا جو راہ سے بھٹک گئے۔  
(سورۃ فاتحہ)

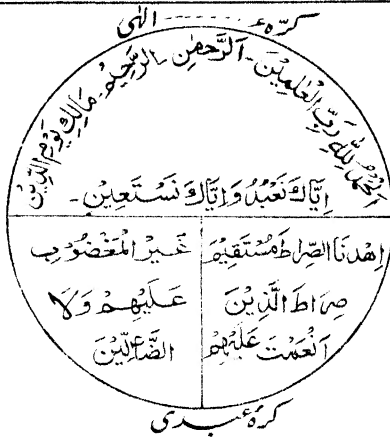
سورۃ فاتحہ کی علمائے کرام نے عمدہ عمدہ تفسیریں لکھی ہیں۔ لیکن چونکہ یہ رسالہ  
ترتیب الفاظ پر لکھا گیا ہے۔ اس لئے سورۃ مبارکہ کی ترتیب الفاظ جو میرے فہم ناقص  
میں آئی ہے پیش کرتا ہوں۔

(۱) اس سورۃ مبارکہ میں اسم ذات اللہ کے ساتھ چار صفات کا ذکر ہوا۔ یعنی  
”رب“ ”رحمن“ ”رحیم“ اور ”مالک یوم الدین“ دیکھئے ان سے مستفیض ہونے کے لئے اسی  
ترتیب سے کن الفاظ میں دعا کی ہدایت ہوئی :-

اَللّٰہُ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ  
اِیَّاكَ نَعْبُدُ  
اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ  
غَیْرِ الْمَعْصُوْمِ عَلَیْہُمْ  
وَالَا الضَّالِّیْنَ  
رَحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
مَا لَکَ یَوْمَ الدِّیْنِ  
اَنْعَمْتَ عَلَیْہُمْ

”اَلْحَمْدُ“ تو شکر اور شناد و نون کے لئے آتا ہے۔ جب ہم کو اللہ پر ایمان ہو اور یہ یقین ہو کہ اُس کے سوا اور کوئی معبود نہیں۔ تو کس طرح واجب ہے کہ کسی اور کی عبادت کریں اس لئے اِنَّا لَكَ نَعْبُدُ کہنا واجب ہے۔ اور جب اللہ تعالیٰ ہی رَبُّ الْعَالَمِينَ ہے۔ یعنی پرورش کرنے والا ابتدا سے انجام تک تو سوائے اس کے کس کے آگے دست طلب دراز ہو۔ لہذا یہی کہیں گے۔ اِنَّا لَكَ نَسْتَعِيْنُ۔ ”رَحْمٰن“ اور ”رَحِيْمٌ“ دونوں رحم سے مشتق ہیں۔ مگر ”رَحْمٰن“ عام ہے اور اس صفت کا ظہور مومن و کافر ہر دو پر بغیر استحقاق ہے اور ”رَحِيْمٌ“ کی صفت خاص ہے۔ جس کا ظہور مومنوں پر ہوتا ہے چونکہ اس ”رَحْمٰن“ نے اپنی رحمت سے ہر قسم کی ضروریات انسانی کو مہیا ہے تو کوئی وجہ نہیں کہ اس نے ہماری ہدایت کے لئے سامان نہ کیا ہو۔ اس لئے ”رَحْمٰن“ سے ”اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ“ کی دُعا طلب ہوتی اور چونکہ وہ ”رَحِيْمٌ“ بھی ہے۔ اس لئے مزید استدعا ہوتی۔ کہ ہدایت کا وہ رستہ دکھا دے جو اُس نے اپنے خاص بندوں کو عطا کیا ہے (صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ) چونکہ وہ ”مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ“ بھی ہے۔ یعنی جس کو ہمارے نیک و بد اعمال کی جزا سزا دینی ہے تو اس سے یہ درخواست ہوتی کہ وہ ”مَعْصُوْمِيْنَ“ اور ضالین کے رستے سے ہمیں محفوظ رکھے (غَيْرِ الْمَعْصُوْمِيْنَ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ) نیز یہ بھی خیال رہے کہ اَلْعَمْتُ عَلَيْهِمْ کے مقابل ”مَعْصُوْمِيْنَ“ ہے اور ہدایت یعنی اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ کے مقابل ”صَالِحِيْنَ“ ہے۔

(ج) حدیث شریف میں آیا ہے کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ یہ سورہ میرے اور میرے بندوں کے درمیان نصفانصف ہے۔ مجھ ناچیز کی تشریح تو آپ نے ملاحظہ کی۔ حضرت امام حسین علیہ السلام نے ایک خط میں جو انہوں نے اپنے فرزند حضرت زین العابدین علیہ السلام کو لکھا۔ اُس کی تشریح حسب ذیل طریقہ پر کی ہے اور کیا خوب کی ہے!۔



اس دائرہ سے واضح ہے کہ جو شخص کرہ الہی سے فیض حاصل کرنا چاہے۔ اُس کا وسیلہ صرف "اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ" ہی ہے۔ یعنی "مَا سِوَاكَ" سے مُنہ موڑ کر صرف اللہ اور اُس کی رضا مندی کا طالب ہو۔ جتنا وہ اس پر عامل ہوگا۔ اسی قدر اُسے کرہ الہی سے نور حاصل ہوگا۔ جتنا اس سے دور ہوگا اتنا ہی صراطِ مستقیم سے بھٹک کر قعرِ غلات میں پڑے گا۔ اور موردِ غضب ہوگا۔ گویا مومن و کافر۔ نیک و بد میں اسی سے تمیز ہوتی ہے۔

(ج) پہلے عرض کیا گیا ہے یہاں تفسیرِ سورہ مقصود نہیں ہے مگر ایک اونکتہ بیان کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے جو ترتیب الفاظ۔ رفع تکرار اور بلاغتِ قرآنی پر روشنی ڈالتا ہے۔ ایک نو بیہ کی چار صفات۔ 'سرب'۔ 'دُحْلُنْ'۔ 'دُحِيْمٌ'۔ اور 'مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ' جن سے حمد و ثنا کی گئی ہے۔ اپنے اندر ایک ترتیب لئے ہوئے ہیں یعنی اللہ تعالیٰ کا سلسلہ پرورش اور نگہداشت مسلسل ہے۔ گو اُس کی عام رحمت ہر ایک پر بغیر استحقاق ہے۔ مگر مومنین پر خاص ہے۔ اور وہ ہر ایک کو اُس کے اعمال کی جزا و سزا دینے والا ہے۔ دوسرے دُعا کی ترتیب میں بھی ایک نکتہ ہے۔ جب ہم نے "اِيَّاكَ نَعْبُدُ" کہا تو اُس سے گمان کبھی ہو سکتا تھا کہ ہم اُس کی شان کے لائق واقعی ماسوا اللہ سے مُنہ موڑ کر عبادت کرنے ہیں۔ اس لئے ساتھ ہی "اِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ" عرض کرنے کی ضرورت ہوئی۔ یعنی اس



عبادت کرنے میں تیری ہی مدد چاہتے ہیں۔ اور اس پر اِھْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ“ کی دعا کرتے ہیں یعنی ہم کو اس عبادت میں استقامت حاصل ہو۔ استقامت بھی ایسی جو نعم لوگوں کو نصیب ہے۔ ”صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ“ یعنی وہ لوگ جن سے کبھی دیدہ واپس نہ گناہ سرزد نہیں ہوتا۔ جو نہ مغضوب ہیں نہ گمراہ۔ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ۔

(۲) احکام کی بجا آوری میں حل مشکلات کی دعا:-

اٰمَنْ الرَّسُوْلُ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُوْنَ كُلُّ اٰمَنْ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَفَرَقَ بَيْنَ اَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَاطَعْنَا عَفْرَاكَ رَبَّنَا وَالَيْكَ الْمَصِيْرُ لَا يَكْفُفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وَسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَسِينَا اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اَصْرًا اَكْمَلْتُمْ عَلٰى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَعَفِّ عَنَّا وَعَفِّ رَّبَّنَا وَاذْحَمَّنَا اَنْتَ مَوْلَانَا فَاَنْصُرْنَا عَلٰى الْكَافِرِيْنَ ﴿٢٤﴾ (البقرہ)

ہم میں سکت نہیں اور ہم سے درگزر کر اور ہم کو بخش دے اور ہم پر رحم کر تو ہمارا آغا ہے۔ پس ہم کو کافر لوگوں کے مقابلے میں مدد دے +

میرے نعم ناقص کے مطابق ان دو آیتوں میں چار چار الفاظ اور جملوں کی کڑیاں ہیں۔  
اول چار الفاظ اللہ - ملائکہ - کتب - اور رسل (۲) استعمال ہوئے ہیں اور دوسری ترتیب سے

یعنی اللہ تعالیٰ ملائکہ کے ذریعہ اپنی کتب یعنی احکام اپنے رسولوں پر بھیجتے ہیں جس کی وہ تبلیغ کرتے ہیں۔ جو لوگ ان امور پر یقین رکھتے ہیں یعنی مومن وہ کہتے ہیں ”سَمِعْنَا“ جو کچھ تیرے رسول نے کہا ہم نے دل سے سنا۔ اور ”أَطَعْنَا“ تیرے احکام کو مانا۔ عَفَاكَ رَبَّنَا اے ہمارے رب (اگر بجا آوری میں غلطی ہو جائے تو) تیری ہی بخشش کی ضرورت ہے۔ دو مومنوں کے لئے فرشتے طلبِ مغفرت کرتے رہتے ہیں بصدیقِ آیتِ الْكَافِرِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا۔ ۲۴ المومنون) وَاللَّيْلِ الْمُصَلِّينَ اور تیری ہی طرف لوٹنا ہے کیونکہ تو اللہ ہے۔ دنیا اور آخرت میں تیری ہی بادشاہی ہے۔ الہی فیصلہ یہ ہے کہ اس کے احکام انسان کی وسعتِ اطاعت سے گراں نہیں اور ہر ایک کو اس کی نیکی اور بدی کا صلہ ملنا ہے اس لئے مومن یہ دعا مانگتے ہیں۔ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا یعنی ہمیں گرفت نہ کر۔ اِنْ تَسَيِّئْنَا اگر ہم نے جو سنا تھا اس کو بھول جائیں۔ اَوْ اُخْطَاْنَا یا احکام کی بجا آوری میں چوک جائیں والفاظ ”تَسَيِّئْنَا اَوْ اُخْطَاْنَا“ سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا کے بالمقابل ہیں ساتھ ہی لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا سے بھی تعلق رکھتے ہیں۔ یہ کہ اگرچہ احکام الہی انسان کی وسعتِ اطاعت سے بالا نہیں ہیں مگر انسان بھول چوک سے اُن کو پورے طور پر کبھی ادا نہیں کرتا، لَا تَحْمِلُ عَلَيْنَا اَوْرَثًا كَمَا حَمَلْتَنَا عَلَيَّ الْكَافِرِينَ مِنْ قَبْلُ“ یعنی تیری بخشش (عَفَاكَ) ایسی ہو کہ ہم کو ہماری خطاوں کی سزا ایسی سخت نہ دی جائے جو سابقہ متوں کو دی گئی اور وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ہم کو مل و جان کی قربانی میں اِلَّا لَيْتَ الْمُصَلِّينَ عذر نہیں۔ مگر تو ہماری ناتوانی کو جانتا ہے۔ اس لئے سزا بخشش میں آسانی دے گا (آخری کڑی) وَاَعْفُ عَنَّا تیرے احکام بھول جائیں تو معاف کر دے وَاَعْفُ لَنَا احکام کی بجا آوری میں خطا کریں تو بخش دے وَاَرْحَمْنَا دوسروں جیسی سزا کی بجائے تیری رحمت چاہتے ہیں۔ اَنْتَ مُوَكَّلًا فَاَنْصُرْنَا عَلَيَّ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ جان و مال تو ہم قربان کرتے ہیں۔ تو ہی ہمارا مولا ہے۔ کافروں کے مقابلہ میں اپنی نصرت کے ذریعہ ہماری ناتوانی کو دور کر دے۔

اس ترتیب کو واضح کرنے کے لئے نقشہ ذیل دیا جاتا ہے:-

كُلَّ آمَنَ

١

يَا لَلهِ

إِيَّاكَ أَبْجُودُ وَ

٢

مَلَائِكَتِهِ

خُفْرَانًاكَ رَبَّنَا

٣

كُتِبَ

أَعْمَنَا

٤

رُسُلِهِ

بِهِمَعَنَا

وَأَقُولُ ١  
وَأَقُولُ ٢  
وَأَقُولُ ٣  
وَأَقُولُ ٤  
وَأَقُولُ ٥  
وَأَقُولُ ٦  
وَأَقُولُ ٧  
وَأَقُولُ ٨  
وَأَقُولُ ٩  
وَأَقُولُ ١٠  
وَأَقُولُ ١١  
وَأَقُولُ ١٢  
وَأَقُولُ ١٣  
وَأَقُولُ ١٤  
وَأَقُولُ ١٥  
وَأَقُولُ ١٦  
وَأَقُولُ ١٧  
وَأَقُولُ ١٨  
وَأَقُولُ ١٩  
وَأَقُولُ ٢٠  
وَأَقُولُ ٢١  
وَأَقُولُ ٢٢  
وَأَقُولُ ٢٣  
وَأَقُولُ ٢٤  
وَأَقُولُ ٢٥  
وَأَقُولُ ٢٦  
وَأَقُولُ ٢٧  
وَأَقُولُ ٢٨  
وَأَقُولُ ٢٩  
وَأَقُولُ ٣٠  
وَأَقُولُ ٣١  
وَأَقُولُ ٣٢  
وَأَقُولُ ٣٣  
وَأَقُولُ ٣٤  
وَأَقُولُ ٣٥  
وَأَقُولُ ٣٦  
وَأَقُولُ ٣٧  
وَأَقُولُ ٣٨  
وَأَقُولُ ٣٩  
وَأَقُولُ ٤٠  
وَأَقُولُ ٤١  
وَأَقُولُ ٤٢  
وَأَقُولُ ٤٣  
وَأَقُولُ ٤٤  
وَأَقُولُ ٤٥  
وَأَقُولُ ٤٦  
وَأَقُولُ ٤٧  
وَأَقُولُ ٤٨  
وَأَقُولُ ٤٩  
وَأَقُولُ ٥٠  
وَأَقُولُ ٥١  
وَأَقُولُ ٥٢  
وَأَقُولُ ٥٣  
وَأَقُولُ ٥٤  
وَأَقُولُ ٥٥  
وَأَقُولُ ٥٦  
وَأَقُولُ ٥٧  
وَأَقُولُ ٥٨  
وَأَقُولُ ٥٩  
وَأَقُولُ ٦٠  
وَأَقُولُ ٦١  
وَأَقُولُ ٦٢  
وَأَقُولُ ٦٣  
وَأَقُولُ ٦٤  
وَأَقُولُ ٦٥  
وَأَقُولُ ٦٦  
وَأَقُولُ ٦٧  
وَأَقُولُ ٦٨  
وَأَقُولُ ٦٩  
وَأَقُولُ ٧٠  
وَأَقُولُ ٧١  
وَأَقُولُ ٧٢  
وَأَقُولُ ٧٣  
وَأَقُولُ ٧٤  
وَأَقُولُ ٧٥  
وَأَقُولُ ٧٦  
وَأَقُولُ ٧٧  
وَأَقُولُ ٧٨  
وَأَقُولُ ٧٩  
وَأَقُولُ ٨٠  
وَأَقُولُ ٨١  
وَأَقُولُ ٨٢  
وَأَقُولُ ٨٣  
وَأَقُولُ ٨٤  
وَأَقُولُ ٨٥  
وَأَقُولُ ٨٦  
وَأَقُولُ ٨٧  
وَأَقُولُ ٨٨  
وَأَقُولُ ٨٩  
وَأَقُولُ ٩٠  
وَأَقُولُ ٩١  
وَأَقُولُ ٩٢  
وَأَقُولُ ٩٣  
وَأَقُولُ ٩٤  
وَأَقُولُ ٩٥  
وَأَقُولُ ٩٦  
وَأَقُولُ ٩٧  
وَأَقُولُ ٩٨  
وَأَقُولُ ٩٩  
وَأَقُولُ ١٠٠

وَالَّذِي نَنْتَظِرُكَ نَتَاجُ

لَهَا مَا كُتِبَتْ وَعَلَيْهَا مَا كُتِبَتْ

رَبَّنَا وَلَا تَجْعَلْنَا فَاكِلًا

طَائِفَةً لَنَا بِهِ

إِضْرَا كَمَا جِئْتَهُ عَلَى

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

أَنْتَ مَوْلَانَا فَاصْرِفْنَا

عَنِ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

لَا يَكْفُلُ ١ لَكَ نَفْسًا إِلَّا مَوْجِعًا

أَخْطَا

أَوْ

إِنْ كُنْتُمْ

وَأَعْفُ عَمَّا

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا (دعَا)

رَالِ الْقَانُونَ

(۳) ہدایت اور غنائے نبوت یعنی رسول کس کام پر مامور ہوتے ہیں:-

يُسَيِّرُ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ  
رُسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ  
وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَ  
الْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي  
ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ وَالْآخِرِينَ مِنْهُمْ لَنُكَفِّرَنَّ  
يَعْلَمُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (۲۸/ المجملہ)

اللہ کی تسبیح کرتا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ  
زمین میں ہے، پاک ذات، غالب ہے، حکمت والا ہے۔ وہی ہے  
جس نے بھیجا ان پر رسولوں میں ایک پیغمبر انہیں  
میں سے جو پڑھتا ہے ان پر اس کی آیتیں اور ان کو  
پاک بناتا ہے اور سکھاتا ہے ان کو کتاب اور ہدایت  
اور اس سے پہلے تو یہ لوگ صریح گمراہی میں تھے۔  
اور دوسروں کی طرف بھی ان میں سے جو بھی ان میں  
شامل نہیں ہوئے اور وہ زبردست سے حکمت والا ہے  
یہ اللہ کا فضل ہے عطا فرماتا ہے جسے چاہتا  
ہے اور اللہ تعالیٰ بڑے فضل والا ہے۔

یہاں اللہ تعالیٰ نے پہلی آیت میں اپنی چار صفات کا ذکر فرمایا "مَلِكٌ" "قُدُّوسٌ"  
"عَزِيزٌ" اور "حَكِيمٌ" اور اسی ترتیب سے اپنے رسول یعنی حضور صلعم کی بھی چار صفات بیان  
فرمائیں۔ اول "يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ" رسول اپنے ملک یعنی بادشاہ کے احکام سناتا  
ہے۔ اللہ تعالیٰ خود "قُدُّوسٌ" ہے۔ اس لئے اس کا رسول ("يُزَكِّيهِمْ") جو اس کے  
احکام سننے میں اور ماننے میں۔ ان کو شرک اور کفر کی آلائش سے پاک کرتا ہے۔  
خداوند تعالیٰ "عَزِيزٌ" یعنی غالب ہے۔ اس لئے اس کا رسول ایسی کتاب کی تعلیم دیتا  
ہے جو نہ صرف خود غالب اور قادر ہے (جیسا کہ فرمایا "وَإِنَّكَ لَكُنْتَ عَزِيزٌ لَّا يَأْتِيهِ  
الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ مُّحَمَّدٍ ۝ ۲۸")  
محمّد (سجده) بلکہ وہ ان کو جو اس پر چلتے ہیں۔ دوسروں پر غالب کرتی ہے۔ وہ خداوند تعالیٰ  
"حَكِيمٌ" بھی ہے۔ اس کا غلبہ حکمت کے ساتھ ہوتا ہے۔ اسی طرح اس کا رسول اپنے  
پیروں کو حکمت یعنی دانشمندی کی تعلیم دیتا ہے۔ دنیا جانتی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ  
وسلم کی صحبت کے فیض سے کیسے کیسے صاحب کمال لوگ پیدا ہوئے۔ دراصل ایک آیت

دوسری آیت کا ثبوت ہے۔ لطیف اشارہ یہ ہے کہ خدا کی معرفت رسول کے ہی ذریعہ سے ہوتی ہے۔ اگر اُس کا رسول خداوند تعالیٰ کے احکام اور اپنی فیض صحبت سے لوگوں کو پاک بناتا ہے۔ تو ضروری ہے کہ وہ خدا جس نے ایسا رسول بھیجا "قدوس" ہو۔ ساتھ ہی اس سے سچے نبی اور رسول کی شناخت ہوئی، ایسا ہی دیگر صفات کا حال ہے۔

یہ بھی قابل غور ہے کہ دوبارہ اپنی صفت میں اللہ تعالیٰ نے "عَزَّ وَجَلَّ" کیوں فرمایا آیات سے ظاہر ہے کہ تعلیم انہیں پر ختم نہیں ہوگی جو ان آیات مبارکہ کے نزول کے وقت مسلمان ہو چکے تھے۔ بلکہ یہ کہ انہیں میں سے دوسروں کو تعلیم پہنچنے والی تھی۔ چونکہ اس وقت مسلمان کم ورہ تھے۔ یہ امر ظاہر بغیر اغلب معلوم ہوتا تھا۔ اس لئے دوبارہ فرما دیا کہ وہ غالب حکمت والا ہے۔ اپنی حکمت سے ان کفار کو مغلوب کرے گا۔ جیسا کہ دوسری جگہ فرمایا: (الْفَتْحُ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَجُرِينَ الْحَقِّ لِيُطَهِّرَكَ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ) ترجمہ۔ وہ خدا ایسا ہے جس نے بھیجا اپنے رسول کو ہدایت اور دین حق کے ساتھ تاکہ اُس کو غالب کرے تمام دینوں پر اگرچہ مشرک لوگ بُرا مانیں۔ قرآن کریم میں جہاں لفظ "الْأَخْرَجَ" رخ کی بُرے آیا ہے وہاں انہیں لوگوں میں کے باقیماندہ لوگ مراد ہیں۔ نہ کہ بعد کے زمانہ کے لوگ جس کے لئے لفظ "الْأَخْرَجَ" رخ کی زیر سے آیا ہے (مثال کے لئے دیکھو سورہ صافات ۲۲)۔ وَلَقَدْ رَاذَنَّاوُحٌ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ وَتَجَبَّلَ وَأَهْلَكَ مِنْ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ وَجَعَلْنَا مُرْسِيَّتَهُ حُفَّتِ الْبُقْعَةُ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمْ فِي الْأَخْرَجِينَ سَلَامٌ عَلَى الْوُحُوشِ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّكَ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ثُمَّ أَعْرَضْنَا الْأَخْرَجِينَ ترجمہ۔ اور یقیناً نوحؑ نے ہم کو پکارا تھا۔ پس ہم ہی تو سب سے اچھا جواب دینے والے ہیں۔ اور ہم نے خود اُسے اور اُس کے اہل کو بڑی تکلیف سے نجات دی۔ اور ہم نے اُس کی اولاد کو باقی رہنے والا قرار دیا اور ہم نے پچھلے آنے والوں کے لئے اُن کا قصہ باقی رکھا۔ نوحؑ پر تمام عالموں میں سلام ہو۔ ہم نیکی کرنے والوں کو اس طرح بدلہ دیا کرتے ہیں۔ وہ یقیناً ہمارے مومنین ہیں۔ پھر ہم نے غرق کیا باقیماندہ کو (یعنی اُن کی قوم کے کافروں کو)۔

(۴) وہ خدا اپنے رسول کی معرفت کس طرح کے احکام بھیجتا ہے۔ ایک آیت ملاحظہ ہو۔  
 اِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ      بیشک اللہ تعالیٰ حکم دیتا ہے انصاف کرنے کا اور  
 ذِی الْقُرْبٰی وَیَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْیِ یُعْظِمْکُمْ      قربت والوں کا (مالی امداد) دینے کا اور منع فرماتا  
 نَعْلَمُ تَذَكَّرُوْنَ (۱۴ النمل)      بے حیائی کے کاموں سے اور ناشائستہ حرکتوں سے  
 اور ایک دوسرے پر زیادتی کرنے سے تاکہ تم نصیحت پکڑو

بھلائی اور بُرائی کے بیان میں یہ کیسی جامع آیت ہے۔ ”عدل“ تو اعتقاد، اقبال و  
 انفعال میں درجہ اعتدال کو قائم رکھنا ہے یعنی ہر چیز کو اُس کی حد پر رکھنے۔ اس سے تجاوز  
 نہ کرے۔ اس لئے کہا گیا ہے کہ سب سے اعلیٰ عدل اپنے رب عزوجل کی شان میں ”الادب  
 الاکمل“ کا اعتقاد ہے۔ پھر درجہ بدرجہ عبادات اور معاملات میں۔ عدل کے اوپر کمال طبقہ  
 ”احسان“ کا ہے۔ مثلاً کوئی شخص کسی سے کوئی کام لے اور مزدور کا حق بلحاظ عدل  
 کے چودہ آنے ہو اور وہ شخص مزدور کو ایک روپیہ دیدے تو یہ عدل کے ساتھ کچھ احسان  
 ہے۔ اس سے برتر درجہ ”ایتنای ذی القربی“ ہے۔ میرے ناقص خیال میں یہ  
 الفاظ ہر قسم کے نفع اور خیرات کو اپنے اندر لئے ہوئے ہیں۔ بنظر غایت دیکھیں تو  
 صلہ رحمی کہیں سے کہیں تک پہنچاتی ہے۔ کوئی محتاج فقیر اور مسکین نہیں رہتا۔ جس کی  
 پرورش کسی نہ کسی کے ذمہ عائد نہ ہوتی ہو۔ یہ دراصل احسان سے بڑھ کر ادائیگی و انصاف بھی  
 ہے۔ ترتیب ادنیٰ سے اعلیٰ کی طرف ہے۔

پھر جن چیزوں سے اللہ تعالیٰ نے منع فرمایا ہے وہ بھی تین ہی ہیں۔ جن میں کہ ترتیب  
 بدتر سے بدکی طرف ہے۔ سب سے اوّل ”فحشاء“ سے منع کیا یعنی ظاہر بدکاریاں  
 جنہیں شرع نے معصیت قرار دیا ہے۔ اس سے کمتر ”منکر“ یعنی وہ معاصی جو ظاہر  
 ہو جائیں۔ تو لوگوں کی نظر میں قابل اعتراض ہوں۔ اس کے بعد ”بغی“ ہے جس کے حقیقی  
 معنی حد سے تجاوز کرنا ہے اور اس میں جملہ برائیاں مثلاً تکبر، ظلم، کینہ، تعدی وغیرہ  
 شامل ہیں۔

عدل سے انسان ترقی کرتا ہے تو احسان اور ایتنای یعنی خیرات کی طرف قدم بڑھاتا

ہے۔ جب عدل سے گرا تو ”یعنی“ پیدا ہوا۔ اگر نہ سنبھلا تو منکر اور فرشتہ اس میں جا پھنسا۔  
(رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْوَثَّاقُ)

(۵) کون احکام الہی کی پیروی کرتے ہیں اور کون نہیں کرتے

وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَآمَنَ بِكُتُبِهِ وَالَّذِينَ  
وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ  
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ  
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ  
الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ  
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ  
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَهِيَئَتِ الْبَاسِ  
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ  
هُمُ الْمُتَّقُونَ (سہ البقرہ)

لیکن (اصلی) کمال تقیہ ہے کہ کوئی شخص اللہ تعالیٰ کی  
(ذات صفات) پر یقین رکھے اور (اسی طرح) قیامت  
دن (آئے) پر بھی اور فرشتوں (کے جو) پر بھی اور  
سب کتب (سمواریہ) پر بھی اور (سب) پیغمبروں پر  
(بھی) اور (وہ شخص) مال دیتا ہو اللہ کی محبت میں اپنے  
عاجتہد) رشتہ داروں اور (نادار) یتیموں کو اور  
(دوست و عزیز) محتاجوں کو بھی اور مسافروں کو اور  
مسائل کرنے والوں کو۔ اور (قیدی اور غلاموں کی)  
گردن چھڑانے میں اور (وہ شخص) ناز کی پابندی نہ کرنا  
ہو اور (مقررہ) زکوٰۃ ادا کرتا ہو اور جو اشخاص (ان عقائد

اور اعمال کے ساتھ) اپنے عہدوں کو پورا کرنے والے ہوں۔ جب وہ حمد کریں اور وہ لوگ جو صابر  
رہتے ہیں فقر و فاقہ میں۔ رنج و سختی میں اور وقت کارزار کے۔ پس یہ لوگ ہیں جو سچے اور متقی ہیں۔

سبحان اللہ کیسی جامع آیت ہے۔

آیہ مبارکہ میں تین مختلف قسم کی ترتیب الفاظ ہے (۱) ایمان کی شرائط۔ یعنی  
اللہ تعالیٰ کے وجود پر ایمان لانا ہے۔ ہونہ صرف اس دنیا میں حقیقی بادشاہ ہے بلکہ آخرت  
میں اُس کے روبرو جزا اور سزا کے لئے پیش ہونا ہے۔ وہ اللہ ملائکہ کے ذریعہ اپنی  
کتب یعنی احکام نبیوں پر بھیجتا ہے۔ جو ان احکام کو دوسروں تک پہنچاتے ہیں۔  
(۲) ایسے لوگ ہی مالی امداد کرتے ہیں۔ عاجتہد قریبی رشتہ داروں یتیموں۔ مسکینوں  
وغیرہ کی اس میں ترتیب الفاظ حقوق کے لحاظ سے اعلیٰ سے ادنیٰ کی طرف ہے (۳) ایسے لوگ

برداشت مصائب میں ثابت قدم رہتے ہیں۔ فقر و فاقہ رنج و سختی میں اور وقت کارزار کے ان الفاظ میں ترتیب برداشت مصائب کے لحاظ سے ادنیٰ سے اعلیٰ کی طرف ہے۔

(۴) آیت مندرجہ بالا میں حقوق کے لحاظ سے مستحقین امداد کی ترتیب کا ذکر آیا ہے قرآن کریم نے مختلف پہلوؤں سے اس پر روشنی ڈالی ہے۔ اس لئے چند دیگر آیات درج کی جاتی ہیں:-

### نفقة

(ا) قُلْ مَا أَفْقَرْتُ مِنْ خَيٍْ فَلِلَّهِ الْيَدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَالْبَنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (٢١ البقرہ)

کہدے تھے کہ جو کچھ تم مال میں سے خرچ کرو وہ تمہارے والدین کا حق ہے اور قرابت داروں کا اور یتیموں کا اور مسکینوں کا اور مسافروں کا۔ اور جو نیکی (بھی) تم کرو گے اُس کا علم خدا کو یقیناً ہے۔

### مال غنیمت

(ب) وَعَلَّمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْبَنِ السَّبِيلِ (٢١ الانفال)

اور جان لو کہ جب کسی طرح کی غنیمت تمہارے ہاتھ آئے تو اُس کا پانچواں حصہ اللہ اور رسول کا اور قرابت داروں کا اور یتیموں کا اور مسکینوں کا اور مسافروں کا حق ہے۔

### مال فتنے

(ج) مَا أَقَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرْأَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْبَنِ السَّبِيلِ (٢٢ المحشر)

جو (مال) اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول کو یستنیوں کے لوگوں سے مفت (یعنی بغیر لڑائی کے) دلوایا۔ تو وہ اللہ کا حق ہے اور رسول کا اور قرابت داروں کا یتیموں کا اور مسکینوں کا اور مسافروں کا۔

آپ نے دیکھ لیا ہو گا کہ ان سب آیات میں ترتیب حقوق ایک ہی آئی ہے۔ مگر



سورہ الدھر میں جہاں ابراہیم کی تعریف کی ہے۔ ترتیب دیکھائی ہے وہاں فرمایا ہے۔  
 (۷) وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ  
 حَيْثُ مَسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا  
 کو اور یتیموں کو اور قیدیوں کو۔  
 (۲۹/۱۹ الدھر)

یہاں مسکین کو یتیم سے پہلے ذکر فرمایا ہے۔ اُس کی وجہ یہ ہے کہ مسکین عموماً قوت بھی رکھتا ہے۔ قتل بھی رکھتا ہے اور کوشش کر کے کھانا پیکر سکتا ہے مگر یتیم نہ اتنا عقلمند ہوتا ہے کہ مانگ کر کھائے۔ نہ قوت رکھتا ہے کہ کما کر کھائے۔ ان دونوں کے بعد قیدی کا ذکر کیا۔ (آجکل کے قیدی نہیں جن کا انتظام گورنمنٹ کرتی ہے) جو کسی طرح کھانا حاصل کرنے کی قوت نہیں رکھتا۔ جس سے اتنا بھی نہیں ہو سکتا کہ مسکین اور یتیم کی طرح جس جگہ چاہے کسی کے سامنے جا کھڑا ہو کہ اُس کے حال پر رحم کر کے کھانا کھائے گویا یہاں ترتیب مسکین یتیم اور اسیر کے کھانا حاصل کرنے کی قدرت کے لحاظ سے ہے اور کیسی موزوں ہے۔

سورہ البلد میں ترتیب دوسری طرح آئی ہے۔ ملاحظہ ہوا۔

(۸) فَلَا افْتَحَمَ الْعُقَبَةَ وَمَا  
 اَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ فَلِكِ رِقَبَةٍ  
 اَوْ اِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ  
 يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ اَوْ مَسْكِينًا ذَا  
 مَتْرَبَةٍ۔ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ اٰمَنُوا  
 وَتَوَاصَوْا بِالْحَمَةِ وَتَوَاصَوْا بِالْبِرْرِ  
 اور ایک دوسرے کو رحم کرنے کی وصیت کرتے ہیں  
 (۳۵)

یہاں چونکہ اس امر کا بیان کرنا تھا کہ اللہ تعالیٰ کی رضامندی حاصل کرنے کیلئے

مال خرچ کرنا طبیعت اور نفس پر اکثر شاق گزرتا ہے۔ اس لئے اول سخت اور دشوار امر کا ذکر کیا۔ اور وہ خلاص کرنا ہے گردن کا جس کی کئی اقسام ہیں :-

(۱) آزاد کرنا غلام اور لونڈی کا اپنے مالک کی قید سے (۲) خلاص کرنا جان کا قصاصِ محن سے (۳) خلاص کرنا قیدی کا کسی ظالم کی گرفت سے (۴) چھڑا دینا قرضدار کا قرض خواہ کی گرفت سے۔ اس کے بعد ان امور کا ذکر ہوا جو اس سے نسبتاً آسان ہیں یعنی قحط اور غلے کی تنگی کے وقت یتیم اور مسکین کو کھانا کھلانا خواہ اپنے نفس کو بھوکا رکھے۔ مسکین پر صدقہ ایک صدقہ ہے اور قرابتی پر صدقہ دو چیزیں ہیں۔ ایک صدقہ اور دوسرا قرابت کا سلوک۔ ترتیب الفاظ ثواب کی راہ سے افضل سے فضل کی طرف ہے۔ "اقتحِم" کے لغوی معنی تیزی سے اُترنا ہے۔ اہل زبان اس استعارہ اور ترتیب سے کیسا حِفظ اُٹھاتے ہونگے! خاص کر جب کہ ان تین چیزوں کے بالمقابل تین اور چیزیں موزوں ذکر کریں یعنی "تَحَرَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا" اللہ تعالیٰ کے آگے سر بسجود ہونے والا ہی کسی کی گردن دوسرے کی قید سے چھڑائیگا۔ "وَتَوَاصَوْا بِالصَّدَقَاتِ" ایسے ہی صابر اور صبر کی تاکید کرنے والے قحط کے دنوں میں رشتہ دار یتیم کو خواہ خود بھوکے رہیں کھانا کھلاتے ہیں۔ "وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ" اور ایسے ہی رحم کرنے والے محتاج مسکینوں کی امداد کرتے ہیں۔ دیکھئے کیسی عجیب ترتیب ہے۔

## زکوٰۃ

(س) اِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ  
وَالْمَسْكِينِ وَالْعَلَمِينَ عَلَيْهَا  
وَالْمَوَلَّاتِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ  
وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَابْنِ  
السَّبِيلِ (نظم التوبہ)

تحقیق صدقات تو محتاجوں کا حق ہے اور مسکینوں کا اور صدقات وصول کرنے والوں کا اور ان کا بھگی تالیف قلوب منظور ہے۔ نیز گریز دین چھڑانے میں اور قرضداروں کے لئے اور راہِ خدا میں اور سافروں کے لئے۔

حکم ہوتا ہے صدقات یعنی اموال زکوٰۃ فقرا اور مساکین کے واسطے ہیں۔ حدیث میں ہے کہ صدقہ حلال نہیں کسی غنی کو اور نہ کسی کمائی کی قوت رکھنے والے تندرست کو مگر ضرورت اور احتیاج کے لحاظ سے جس پر کہ ترتیب مبنی ہے ان لوگوں کا فقرا اور مساکین کے بعد ذکر کیا ہے جو باوجود غنی ہونے اور کمائی کی قوت رکھنے کے بھی امداد کے مستحق ہیں۔

وہ عاملینِ عملِ خیر ہیں۔ کیونکہ جب وہ مالِ زکوٰۃ کے جمع کرنے پر ہی مامور ہیں تو وہ اور کام نہیں کر سکتے۔ اس کے بعد ان لوگوں کا ذکر کیا گیا جن کے دلوں کو تالیفیت کیا جائے۔

(۱) اَلْمَوْلُفَّةُ (۲) اَلْفَنَؤِبُ یعنی وہ جن کے اسلام میں ضعف ہے تاکہ امداد سے وہ اسلام پر ثابت قدم رہیں۔ بعد میں "فِي التَّوْقَابِ" کا ذکر ہوا یعنی باندی غلاموں کو آزاد کرنا ہے اس کے بعد "تَحَارُّمَيْنِ" ہیں۔ ایسے قرضدار لوگ جنہوں نے گناہ کے واسطے نہیں بلکہ مباح کاموں کے واسطے قرضہ لیا ہو۔ یا اگر گناہ کے واسطے لیا تھا تو اب توبہ کر چکے ہیں اور ان کے پاس اس قدر نہیں کہ یہ قرضہ واکریں۔ اس کے بعد "فِي سَبِيلِ اللّٰهِ" ہے بعض نے کہا ہے کہ وہ لوگ مراد ہیں جو جہاد کرنے کے لئے قائم ہوں مگر یہ لفظ عام ہے اور اس میں جملہ وجوہِ خیر شامل ہیں آخری قسم "ابنِ التَّسْبِيلِ" ہے یعنی مسافر جن کا زادراہ سفر میں ختم ہو گیا ہو۔ اگرچہ وہ اپنے گھر سے تو نکلے ہو۔ "فِي سَبِيلِ اللّٰهِ" اور "ابنِ التَّسْبِيلِ" کی فصاحت و بلاغت قابلِ غور ہے۔

یہاں یہ امر بھی قابلِ غور ہے کہ اقارب اور یتامی کو صدقات کے مصارف میں شامل نہیں کیا۔ قومی فنڈ کے اقارب تو کیا ہو سکتے ہیں۔ یتامی اگر مسکین ہوں تو ان کی قومی فنڈ سے امداد ہوگی۔ مگر یتامی کا ذکر نہ کرنے میں اشارہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ یتامی کا فنڈ ان کی پرورش کریں اور ادائیگی فرض سے کوتاہی نہ کریں۔ جیسا کہ آیت متذکرہ (سما) میں ذکر ہوا۔

غالباً آپسے یہ بھی دیکھ لیا ہوگا۔ کہ بیوگان کی امداد کا کسی آیت میں صاف طور پر ذکر نہیں کیونکہ قرآن کریم میں حکم ہے۔ **وَاَنْفَلَكُمْ اَلَا يَا حٰی مِنْكُمْ وَالصّٰلِحِيْنَ مِنْ عِبَادِكُمْ** **وَلَهُمْ اَكْبَرُ** (۱) النور۔ ترجمہ۔ اور بیادور انڈوں کو اپنی سے اور نکاح کر دو اپنے نیک پاک غلاموں اور لونڈیوں کو) مگر ایسی بوڑھی عورتیں بھی ہوتی ہیں جن کو نکاح کی اُمید نہیں ہوتی جیسا کہ فرمایا۔ **وَالْفَوَاقِدُ مِنَ النِّسَاءِ اَلَا يَرْجُوْنَ نِكَاحًا** (۲) النور۔ ترجمہ۔ اور بڑی بوڑھی عورتیں جن کو نکاح کی اُمید نہ ہو) ایسی عورتیں اگر حاجت مند ہوں تو وہ مساکین میں شامل بھی جاوے گی۔ روایت ہے کہ آنحضرت صلعم نے فرمایا کہ بیوہ اور مسکینوں کے واسطے سعی کرنے والا ایسا ہے جیسا اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کرنے والا۔

(۷) اُنہی کی امثال تو آپ نے ملاحظہ کر لیں۔ اب احسان کی تاکید اور دخل سے

پر سب پر حکم الہی ملاحظہ ہو۔

وَعَبْدُ اللَّهِ وَلَا تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا  
وَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا وَدِدْنَا الْقُرْبَىٰ  
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارَ ذِي  
الْقُرْبَىٰ وَالْجَارَ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبَ  
الْيَتَامَىٰ وَالْبَنِي السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُكُمْ ط إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ  
مُخَنَّفًا وَلَا فُجُورًا هَذَا الَّذِينَ يَتَخَلَّفُونَ  
وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ  
مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَخَذُوا  
بِالْكُفْرِ عَذَابًا مُهِينًا (النساء)

اور اللہ کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ کسی شریک نہ ٹھیلو  
اور نیک سلوک کرو ماں باپ کے ساتھ اور قرابت والوں  
اور یتیموں اور مسکینوں اور قرابت والے یتیموں  
اور اجنبی یتیموں اور پاس بیٹھنے والوں اور مسافروں  
اور ملوکوں کے ساتھ۔ تحقیق اللہ تعالیٰ دوست  
نہیں رکھتا ان کو جو انزائے اوشیحی مارتے ہیں اور  
بخل کرتے ہیں۔ اور لوگوں کو بخل کی صلاح دیتے  
ہیں اور چھپاتے ہیں اس کو جو اللہ تعالیٰ نے اپنے  
فضل سے دے رکھا ہے اور ہم نے ان لوگوں کے لئے  
جولہاری نعمتوں کی ناشکری کریں ذلت کا عذاب دیکھو رکھا ہے

احسان کے لحاظ سے ترتیباً افضل حقوق سے ادنیٰ حقوق کی طرف ہے جس کسی سے بھی  
انسان کا واسطہ پڑتا ہے اس کے ساتھ احسان کرنے کا حکم ہے۔ اس آیت کا پورا حواضہ اٹھانے  
اور اس آیت کا اس موقع پر لانے کا مقصد معلوم کرنے کے لئے اس سے ماقبل کی آیت کو  
ملاحظہ کرنا چاہئے۔ آیت یہ ہے۔ وَرَأَوْا خِفَتُهُمْ شَقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْتَعَثُوا حَكَمًا  
مِّنْ أَهْلِهِمْ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنَّ يُدْرِي مَا أَصْلَاحًا يُؤْفِقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا (ترجمہ) اگر تم کو شوہر اور زوجہ کی مخالفت کا اندیشہ ہو تو ایک  
پنچ مرد کے کنبہ سے بھیجو اور ایک پنچ عورت کے کنبہ سے اگر وہ دونوں اصالح کا ارادہ  
کرینگے تو اللہ تعالیٰ ان دونوں میں ملاپ کرادینگا۔ تحقیق اللہ تعالیٰ (زوجین کی مصلحتوں کو جاننے  
والا ہے اور) حکمین کے مقاصد) آگاہ ہے)

مطلب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ یہ چاہتا ہے کہ اجنبیوں اور مسافروں تک سے بھی حسن سلوک  
کیا جائے تو وہ کس طرح اس امر کو پسند کرے گا کہ انسان اپنی زوجہ جو رفیقِ زندگی ہے۔ نیک تاؤ  
نہ کرے۔ فَأَخَذْتُمُوهَا زَوْجًا بَدِيًّا (النساء)

کاش میں اس قابل ہوتا کہ اس آیت کی فصاحت و بلاغت پر کچھ لکھ سکتا۔ صاحب ذوق خود ہی اور نہیں تو روانی الفاظ پر ہی غور کریں۔

(۸) اُخْل کے نتائج

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ  
وَلَا يَفْقَهُوْنَهَا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَلَنُحَرِّقَنَّهُمْ  
بِعَذَابِ الْيَوْمِ ۚ يَوْمَ نَحْمِلُ عَلَيْهِمَا  
فِي ثَابِرٍ جَهَنَّمَ فَتَكُونُ بِهِمَا حِجَابَهُمْ  
وَحُجُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هٰذَا  
مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ  
اور جو لوگ سونا چاندی جمع کرتے رہتے ہیں اور اُس کو  
راہِ خدا میں خرچ نہیں کرتے تو تم اُن کو دُرُناک  
عذاب کی خبر سنا دو۔ اُس دن دے مطلق جس  
دن وہ سونا اور چاندی آتش؟ تم میں تپا یا جائیگا۔  
پھر اُس کے ذریعہ سے اُنکی پیشانیاں اور اُنکے پہلو اور اُنکی  
پشتیں داغی جائیں گی۔ (اور اُن سے کہا جائیگا) یہ وہی جو تم  
اپنے نفس کے لئے جمع کرتے تھے۔ پس جیسا تم جمع کیا کرتے تھے

(۱۱) التوبہ (۱۱) اُس کا مزہ چکھو۔

ترتیب ملاحظہ ہو۔ چونکہ کنز یعنی خزانہ جمع کرنے والا مسکین اور محتاج کو دیکھ کر بجائے  
ترحم کے اس سے چین بچیں ہو کر منہ موڑتا۔ پہلو تہی کرتا۔ اور آخر میں پیٹھ پھیر لیتا ہے۔ لہذا قیامت  
کو انہیں چاندی اور سونے کے سکوں کو ذبح کی آگ میں نپا کر (شدت گری قابلِ غور ہے) اُس  
کے پیشانی، پہلو اور پیٹھ کو داغ دیا جائیگا۔ (کنز وہ مال ہے جس سے مقررہ زکوٰۃ نہ نکالی جائے)  
عام طور پر اگر کسی کو ذلیل و خوار کرنا ہو تو سب سے اول اُس کے چہرہ کو بدنام کیا جاتا ہے  
جس کو وہ زیادہ عزیز رکھتا ہے۔ جب بچنے کے لئے وہ پہلو بدلتا ہے تو پہلوؤں پر بھی ہی  
آفت آتی ہے۔ آخر کار بھاگنے کے لئے پیٹھ پھیرے۔ تو اُس پر بھی کاری ضربیں لگائی جاتی  
ہیں۔ ان مقامات کے ذکر سے یہ بھی مقصود ہے کہ داغ دینے میں ہر چار طرف سے احاطہ  
کیا جائیگا۔ چنانچہ پیشانی سے اگلی جہت۔ پیٹھ سے کچھل طرف اور دونوں پہلوؤں سے بائیں  
بائیں طرف سے احاطہ مراد ہے۔ رَبَّنَا وَفِنَا عَذَابَ النَّارِ۔

۱۱۔ نوٹ حاشیہ۔ آیت نمبر ۱۱ میں آپ نے ملاحظہ کیا ہو گا کہ الفاظ کی ترتیب کیسی موزون و لہجہ  
حسبِ حال ہے۔ ”جُوب“ کا لفظ ”جباہ“ اور ”ظہور“ کے درمیان عجیب لطف دیتا ہے (اتحیہ حاشیہ صفحہ ۲۰)

(۹) بخل کے نتائج تو دیکھ لئے مال کو مال کی خاطر جمع کرنا بھی عیب ہے۔

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَ  
جَان لَو كَزَنَگَانِی و نیا سوا کے کھیل گود اور راستگی  
لَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَ  
پیراستگی اور آپس میں بڑائی مارنے کے اور مال  
تَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ  
اور اولاد کی زیادتی کی خواہش کرنے کے اور کچھ بھی نہیں  
عَيْتٍ الْحَبِّ الْفُكَّارِ نَبَاتُهُ ثُمَّ  
ہے۔ اُس کی (مثال) بارش کی مثال ہے کہ اُس کے  
يُهَيِّجُ فَرَسَهُ مُمْصِقًا ثُمَّ يَكُونُ  
ذریعہ سے نباتات کا پیدا ہونا کسان کو تعب میں لانا  
حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ  
پھر وہ اہل ماتی ہے پھر تم اُس کو پیلا پڑا ہوا کھیتے ہو  
وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ط وَ مَا  
پھر وہ ریزہ ریزہ ہو جاتی ہے۔ آخرت میں سخت عذاب  
حَيَاةُ الدُّنْيَا لَا مَتَاعُ الْغُرُورِ  
بھی ہے اور اللہ کی طرف سے مغفرت اور خوشنودی  
۲۶۰ الحدید

ترتیب ملاحظہ ہو۔ اللہ تعالیٰ نے ان آیات میں انسانی حیات کا بچپن سے بڑھاپے تک

(فقہ حاشیہ (صفحہ ۱۹) دوسری جگہ دیکھئے کسی نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا استعمال ہوا جس الفاظ کی تفسیر ترتیب کا یہ اندازہ ہو سکتا ہے

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَ  
بیشک آسمانوں اور زمین کی پیدائش میں اور رات اور دن  
مَخْتَلَفٍ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَا يَتْلُو  
کے اول بدل میں ان صاحبان عقل کیلئے موجود ہیں جو کھٹے  
الْكِتَابِ الَّذِينَ يُدْرُسُونَ اللَّهَ  
دکھٹے، اور میٹھے، اور کڑوٹوں کے بل (لیٹے لیٹے)  
قِيَامًا وَتَقُودًا وَحَلًى جُزْءٍ بِهِ حَرَدٌ  
اللہ کو یاد کرتے رہتے ہیں اور آسمانوں اور زمین کی پیدائش  
يَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَ  
میں غور کرتے ہیں (تو یہ کہتے ہیں کہ) اسے ہمارے پروردگار  
الْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا  
تو نے انہیں فضول نہیں پیدا کیا۔

دیکھئے یہاں "بنوب" کا لفظ آخر میں آیا ہے۔ کیونکہ جو صاحب عقل آسمانوں اور زمین کی پیدائش  
میں غور کر لگا وہ دنیا میں دل چلے پھر لگا۔ "قیام" کی حالت میں تھک کر بیٹھ بھی جائیگا اور مزید تھکن سے لیٹ جائیگا  
اور کھینٹا سوختا رہیگا لیکن اگر وہ خدا خواستہ بیمار ہو۔ تو پھر اُس کی کیا حالت ہوتی ہے ملاحظہ ہو۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُمٌّ دَعَا نَا  
اور جب انسان پر کوئی مہمیت پڑتی ہے تو ہمیں پکارتا ہے  
لِحَبِّهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا  
لیٹے لیٹے یا بیٹھے بیٹھے یا کھڑے کھڑے۔

(فقہ حاشیہ بر صفحہ ۲۱)

یعنی اس حیات دنیا کا جس میں عاقبت کا خیال نہ ہو۔ کیا نقشہ کھینچتا ہے۔ ”عجب“ بچوں کا کھیل ہوتا ہے۔ اور ”لھو“ وہ ہے جس سے لوجان دل بہلاتے ہیں۔ جب اس سے بڑے ہوئے تو مرد ہو یا عورت اُسے اپنی زینت یعنی آرائش کا خیال ہوتا ہے۔ ہر ایک یہ چاہتا ہے کہ اس کے پاس بڑھ چڑھ کر نفیس چیز ہو اور اسی پر فخر کرتا ہے۔ جب اور بڑا ہوا تو عموماً سواکے اس کے کوئی اور خیال اُس کو نہیں آتا کہ اُس کے مال و دولت اور اولاد میں زیادتی ہو۔ ایسی دنیاوی زندگی کے انجام کو دلنشین کرنے اور اس سے سبق حاصل کرنے کے لئے کیسی مثال دیدی ہے۔ بارش کے پانی سے زمین کی نباتات اُگی۔ سبز ہو کر لملہائی۔ چندے بعد خشک ہو کر ریزہ ریزہ ہو کر اڑ گئی۔ انسان کا بھی یہی حال ہے۔ ایک قطرہ آب سے پیدا ہوا۔ اپنی تروتازگی سے سبزہ کی طرح لملہایا۔ یہاں تک کہ جوان ہوا۔ پھر مڑھایا۔ آخر بوڑھا ہوا اور مر گیا۔ اور مڑھ کر خاک ہو گیا۔ دیکھئے دونوں ترتیبیں کیسی فطرت کے مطابق ہیں۔

اس کے بالمقابل دین و دنیا میں کامیاب ہونے والوں کا یعنی اصحاب رسول اللہ صلعم کا ان الفاظ میں نقشہ کھینچا ہے۔ **كَذَرَعٍ اَخْرَجَ شَطَاكَ فَادْرَاكَ فَاسْتَعَاظَ فَاَسْتَوٰی عَلَی السُّوْقِ یَعِجِبُ الرَّاٰی لَیَعِظُ بِهَمَّ الْكَفَّارِ** (۲۱ الفتح ترجمہ) وہ کھیتی کی مانند ہیں کہ اُس نے اپنی کونپل نکالی۔ پھر اُس کو قوت پہنچائی۔ پھر وہ موٹی ہو گئی۔ پھر وہ اپنے تنے پر کھڑی ہو گئی۔ اب کھیتی کرنے والوں کو اچھی معلوم ہوتی ہے۔ تاکہ اُن کے ذریعہ سے کفار کو غصہ دلائے۔

(۱) متاع الحیۃ الدنیا کی تعریف سورہ آل عمران میں یوں کی ہے۔

**رُبَّیْنَ لِلدُّنْیَا حُبَّ الشَّهَوَاتِ مِّنْ** بھلی معلوم ہوتی ہے (اکثر) لوگوں کو محبت مرغوب چیزوں (بہت) حاشیہ ۱ (صفحہ ۲۰) یعنی انسان کو کوئی دھڑپ نہیں ہے تو قدرنا لیت جاتا ہے۔ افاقہ ہوا تو پیٹھ مارتا ہے۔ رو بھرت ہوا تو کھڑا ہو جاتا ہے۔ دیکھئے ”جنب“ کا لفظ ابتدا میں کیسی فطرتی ترتیب پر آیا۔ ”اد“ کا لفظ لانے سے یہ بھی ظاہر ہے کہ جب کوئی شخص تکلیف میں ہو تو خواہ وہ لیٹا ہو یا بیٹھا ہو یا کھڑا ہو خدا کو اکثر یاد کرتا ہے کاشحس ہم صحت کی حالت میں بھی اُس کی یاد سے غافل نہ ہوں۔

النَّسَاءِ وَالْمَبْنِيِّ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ  
 مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ  
 الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ  
 الْمَتَاعُ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ  
 حُسْنُ الْمَاكِ (۳۷)

انسان جب جوان ہوتا ہے تو قدرتا اس کو رغبت ہوتی ہے کہ اس کے بیوی بچے ہوں۔  
 اور بھر مال و متاع ہو۔ یعنی سونے چاندی کے ڈھیر۔ سواری کا سامان یعنی گھوڑے وغیرہ اور  
 انعام یعنی مویشی بھیڑ، بکری، بگائے، بیل، اونٹ اور ساتھ ہی کھیتی باڑی ہو۔ کیسی قدرتی ترس  
 ہے۔ توضیح اس کلام کی یہ ہے کہ اس متاع دنیا میں سے کسی چیز کو اس چیز کے لئے دوست  
 رکھنا خلاف شان مومن ہے۔ اگر اس چیز کے وسیلہ یا تعلق سے سخت اور رضائے الہی  
 کو دوست رکھا تو محمود ہے۔ کیونکہ اگر ایمان اور اعمالِ صالحہ سے محروم رہا تو یہ سب مال و متاع  
 کام نہ آئیگا۔ جیسا کہ فرمایا یُوذُ الْمَجْرِمُ لَوْ يَفْتَنِي مِنْ عَذَابٍ يُوْهِمُنِي بِبَيْتِهِ  
 وَصَاحِبَتِهِ وَآخِيهِ وَفَضِيلَتِهِ الَّتِي تُوْهِوِيهِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ  
 يُنْجِيهِ كَذَلِكَ (۲۹) المعارج۔ ترجمہ گنہگار یہ آرزو کرے گا کہ وہ اس دن عذاب سے بچنے  
 کے لئے اگر ہو سکے تو اپنے بیٹوں کو۔ اپنی بیوی کو۔ اپنے بھائی کو اور اپنے کنبہ کو جو اسے پناہ دیتا  
 تھا اور جو کچھ کہ زمین میں ہے۔ سب کو بطور فدیہ کے دیدے اور نجات پائے ہرگز نہیں دیکھے  
 اس آیت میں بھی ترتیب ہے۔ بلحاظ اُمیدِ تالبعہ داری اور فرمانبرداری کے اعلیٰ سے ادنیٰ کی  
 طرف اور ایسا ہی پناہ دینے کے لحاظ سے بھی۔

(۱۱) حَیْوةُ الدُّنْيَا کی نسبت غلط فہمی نہیں ہونی چاہئے۔ اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے  
 کہ اس کو قرآن کریم کے الفاظ میں ہی بیان کیا جائے۔ سورہ "الدُّنْيَا" پارہ تیس رکوع  
 چار میں یوں آیا ہے:-

فَاَمَّا مَنْ طَغَىٰ وَآثَرَ الْحَبْوَۃَ الدُّنْيَا  
 فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَاوِیُّ وَآمَانٌ  
 پس جس نے سرکش کی ہوگی اور زندگانی دنیا کو اختیار کر لیا  
 ہوگا یقیناً اس کا ٹھکانا جہنم ہوگا۔ اور جو اپنے پروردگار کے



خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ  
عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ  
حضور میں کھڑا ہونے سے ڈرا ہوگا اور نفس کو خواہشوں  
سے روکتا رہا ہوگا۔ یقیناً جنت اُس کا ٹھکانا ہوگا۔  
حیاتِ دنیا کو یا اللہ تعالیٰ سے منہ موڑ کر خواہشاتِ نفسانی کی پیروی ہے۔ نظم اور  
اور ترتیب الفاظ ملاحظہ ہوں۔ آیاتِ تبارکہ اشعار تو نہیں مگر موثر اشعار سے زیادہ ہیں (شعر عربی)  
کو اس نظم سے کیا نسبت؟

(۱۲) دوزخ سے بچنے اور جنت کے حاصل کرنے کی ایک ترکیب -

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا  
أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ۖ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ  
لِلْكَافِرِينَ ۖ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ  
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۖ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ  
مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ  
وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۚ الَّذِينَ  
يُفْقَهُونَ فِي الصَّرَافِ وَالصِّرَافِ ۚ  
وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ  
النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ  
اے ایمان والو! سود المصاعف = (سود در سود)  
نہ کھاؤ۔ اولاد سے دو۔ تاکہ تم فلاج پاؤ اور اس لگ  
سے ڈرو جو انکار کرنے والوں کے لئے ہی تیار کی  
گئی ہے اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو  
تاکہ تم پر رحم کیا جائے اور اپنے پروردگار کی بخشش  
اور جنت کی طرف دوڑ کر جاؤ۔ جس کی وسعت کل آسمانوں  
اور ساری زمین کے برابر ہے۔ (جو) پرہیزگاروں کے لئے  
تعیار کی گئی ہے۔ جو فراخی اور تنگدستی میں خرچ  
کرتے ہیں اور غصہ کو روکتے ہیں اور (باوجود قدرت کے)  
لوگوں کے قصور سے درگزر کرتے ہیں اور اللہ  
احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔

غور کرنے کا مقام ہے کہ سود در سود کھا کر دنیا میں کوئی ایک دو مکان بنالے گاؤں آباد  
کریں۔ جاگیر حاصل کر لے۔ مگر انجام کے لحاظ سے یہ کس قدر گھائے کا سودا ہے۔ کہ وہ سو خرچ  
خود ایسی وسیع جنت کو چھوڑ کر آگ کو اپنا ٹھکانا بناتا ہے۔ جنت تو ایسے پرہیزگاروں کے حصہ  
میں آئیگی۔ جو نہ صرف سود سے باز رہتے ہیں۔ بلکہ فراخی تو کیا تنگدستی میں بھی اللہ کی راہ میں  
خرچ کرتے ہیں اور سود خوروں کی طرح دوسروں کی محتاجی اور تنگدستی سے فائدہ اٹھانے کی  
بجائے ان کی محتاجی اور تنگدستی کو دور کرنے کی کوشش کرتے ہیں اور اگر کبھی ان کو قسم

واجب الوصول ہوتی ہے۔ یا کوئی محتاج اُن سے چٹ کرنا لگتا ہے تو وہ اپنے بجائے سے باہر نہیں ہوتے۔ بلکہ اپنے غصے کو روکتے ہیں اور دوسروں کے قصور کو نہ صرف معاف کرتے ہیں۔ بلکہ اپنی واجب الودہ دل رقوم سے بھی دست بردار ہو جاتے ہیں۔ ایسے ہی ”محسنین“ اللہ کے پیارے ہیں۔

ایک روز حضرت امام حسن علیہ السلام مع اپنے ہمناموں کے دسترخوان پر بیٹھے تھے۔ آپ کا خادم گرم شوربے کا کاسہ مجلس میں لایا۔ اس کا پاؤں حاشیہ سباط پر پھسلا اور کاسہ سرِ امام علیہ السلام پر گرنا۔ اور ٹوٹ گیا اور آتشِ سرِ مبارک پر گرنا۔ امام علیہ السلام نے از روئے تادیب خادم کی جانب نظر کی۔ زبانِ خادم سے نکلا ”وَالْكَاطِلِينَ الْعِيْظُ“۔ امام نے فرمایا۔ میں نے غصہ کو فرو کیا۔ پھر خادم نے عرض کیا ”وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ“۔ امام علیہ السلام نے فرمایا میں نے عفو کیا، خادم نے بقیہ آیت کو پڑھا ”وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ“ امام علیہ السلام نے جواب دیا کہ تجھے آزاد کیا۔ ترتیب الفاظ کی کیسی وضاحت ہے۔

یہ بھی نقل کرتے ہیں کہ امام اعظم علیہ الرحمۃ کو کسی نے طمانچہ مارا۔ فرمایا۔ میں بھی تجھے مار سکتا ہوں۔ لیکن نہ ماروں گا۔ اور قادر ہوں اس بات پر کہ خلیفہ سے تیری شکایت کروں۔ مگر نہ کروں گا۔ اور ہو سکتا ہے کہ صبح کے وقت تیرے ظلم سے حضرت اللہ کی طرف نالہ فرمایا کروں۔ مگر نہ کروں گا۔ اور اگر مجھے بروز شہرِ سنگاری ہو اور شفاعت میری قبول کرے تو تیرے بغیر بہشت میں قدم نہ رکھوں گا۔

ان دونوں بزرگانِ قوم کا عمل ایک میرے جیسے دنیا دار کو خواہ کیسا ہی حدِ عمل سے بالاتر معلوم ہو۔ مگر وہ عینِ تعلیم و قرآنی کے مطابق تھا۔ دیکھئے دوسری جگہ فرمایا ہے۔ لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْعَةِ مِنَ الْقَوْلِ اِلَّا مَنْ ظَلِمَ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا عَلِيْمًا اِنْ تُبْدُوْا خَيْرًا اَوْ تَخْفَوْا اَوْ تَعْفُوْا عَنْ سُوْعَةٍ قَاتٍ اللّٰهُ كَانَ عَفُوًّا قَدِيْرًا (پہلا انسان) ترجمہ۔ اللہ تعالیٰ پسند نہیں کرتا کہ کسی کی بُرائی پکارتے پھرو۔ الا یہ کہ کسی نے ظلم ہوا ہو (اور وہ ظالم کے ظلم کا اعلان کرے) اور خدا سمیع یعنی سننے والا ہے سخنِ مظلوم کا اور علیم یعنی جاننے والا ہے ستم گار کی ظالم کو۔ اگر تم بھلائی کی کوئی بات ظاہر طور پر کرو یا پوشیدہ طور پر یا عفو کرو و بدی سے

دکھو تم کو اُس پر مواخذہ پہنچتا ہے (تو ہر حال میں تمہارے لئے نیکی اور احسان کا اجر ہے یقیناً اللہ تعالیٰ ہر معاف کرنے والا عاصیوں سے باوجود کمال قدرت کا انتقام لینے پر اور نافرمانی سے عذاب ظالمین اور ثواب دینے پر معاف کرنے والوں کو)

آیت مذکورہ میں عفو کے لئے نہایت تحریریں ہیں۔ انہی آیات پر ہمارے بزرگان دین کا عمل تھا۔

(۱۳) ایتنا اور احسان کی بابت کچھ عرض کیا جا چکا ہے۔ آؤ عدل کی ایک آیت پر بھی غور کریں۔ جس میں انسانی خواہشات کی پیروی سے روکا گیا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَقْوَامًا يَتَّقُونَ (ترجمہ) مسلمانو! ایسے ہو جاؤ کہ انصاف پر پوری مضبوطی کے ساتھ قائم رہنے والے اللہ کے لئے سچی گواہی سننے والے ہو۔ اگرچہ تمہیں خود اپنے خلاف یا اپنے ماں باپ، اولاد کے خلاف نبی پڑے۔ اگر کوئی مالدار ہے یا محتاج ہے (تو اللہ تم سے) زیادہ ان پر حیرانی کرنے والا ہے، ایسا نہ ہو کہ ہو کٹافس کی پیروی تمہیں انصاف باز رکھے اور اگر تم ادائے شہادت میں بان دباؤ گے یا شہادت دینے میں پہلو تہی کرو گے تو یاد رکھو تم کو کچھ کرتے ہو۔ اللہ (۵ النسا)

اُس کی خبر رکھنے والا ہے۔

اس سے بہتر عدل اور سچی گواہی کی اور کیا ترغیب ہو سکتی ہے۔ دوسری جگہ بھی فرمایا ہے: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَقْوَامًا يَتَّقُونَ (ترجمہ) اے ایمان والو! خدا کے لئے انصاف کے ساتھ گواہ بننے کے لئے آمادہ ہو جاؤ۔ اور کسی قوم کی سخت عداوت تم کو اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ اُس کے ساتھ انصاف نہ کرو (ہر حال میں) انصاف کرو کہ یہی اللہ کی قریبی ہے (۱۶ المائدہ)

اب پہلی آیت کی ترتیب ملاحظہ ہو (ا) جھوٹی شہادت اپنے بچانے کے لئے یا اپنے والدین یا اقربا کے لئے دی جاتی ہے۔ یا دولت کی طمع میں یا محتاج کی محتاجی پر ترس کھا کر جھوٹی

شہادت دی جاتی ہے۔

(۲) شہادت کی قسموں میں بھی ترتیب ہے۔ جھوٹی شہادت صاف طور پر کھلے میدان میں دی جاتی ہے۔ یا ضمیر کی ملامت یا دیگر وجوہ مثلاً خوف وغیرہ سے۔ ان کوئی سے پرہیز ہوتا ہے۔ یا مطلقاً گواہی دینے سے ہی پرہیز کیا جاتا ہے۔

(۱۴) ان امور کا ابتدائی علاج

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ  
وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ  
غَضَبِيْ وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِيْ  
فَقَدْ هَوِيَ وَاِنَّ الْغَفَّارَ لَمَنْ تَابَ  
وَاَمِنْ وَعَمِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدِ  
(۱۶ طہ)

(ترجمہ) جو کچھ تم نے تم کو دیا ہے اس میں سے پاک چیزیں  
کھاؤ اور اس کے بارے میں سرشاری نہ کرو۔ ورنہ تم  
پر میرا غضب نازل ہوگا اور جس پر میرا غضب نازل  
ہوگا وہ یقیناً ہلاک ہوگا۔ اور بیشک میں بخشنے والا ہوں  
اس کو جس نے توبہ کی (شرکت) اور ایمان (یا دین و اعتقاد)  
اور نیک کام کئے (فرائض ادا کئے) پھر سیدھی راہ پر چلا

(یعنی ہدایت پر استقامت کی)

ہدایت کے لئے ترتیب ملاحظہ ہو۔ اول توبہ۔ اس کے بعد نیک اعمال اور پھر ہدایت پر  
استقامت۔ حرام کھانے سے پرہیز کے لئے کس قدر تاکید فرمائی اور ساتھ ہی کہہ دیا۔ کہ اگر تم  
سے عدول کسی اور گناہ صادر ہو چکے ہیں تو میں غفار ہوں۔ توبہ کرو۔ یعنی میری طرف رجوع  
کرو۔ اور ”كَلَّا لَئِنْ اَنَّ اللَّهَ“ پر ایمان لاؤ اور نیک کام کرو اور مرتے دم تک اس پر قائم رہو  
تاکہ نجات پاؤ۔ یہ خدا نے حکیم و علیم کا نسخہ ہے۔ کاش ہم اس کو اب بھی استعمال کر کے شفا پالیں  
ایک نکتہ ذکر کے قابل ہے۔ وہ یہ ہے کہ بندے کے واسطے تین نام ہیں ”ظالم“  
”ظلم“ اور ”ظلام“ ان کے مقابلے میں اللہ تعالیٰ نے اپنے آپ کو ”غافر“ ”غافر الذنب“  
”غفور“ ”قوله تعالیٰ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ“ اور ”غفار“ جیسے اوپر کی آیت میں کہا  
ہے۔ پس بندہ کو چاہئے کہ اگر اس سے کوئی صغیرہ یا کبیرہ گناہ صادر ہو جائے۔ تو فوراً اس  
سے توبہ کر لے۔ کیونکہ کوئی گناہ اس کی مغفرت سے وسیع نہیں ہو سکتا مگر صاف دل سے توبہ  
شرط ہے۔ یعنی اول ندامت گناہان گذشتہ پر۔ دوسرے قصد ترک گناہ آئندہ جیسا کہ فرمایا ہے۔

(۱) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا طے ایمان والو! تم

توبہ کرو اللہ کے حضور میں خالص توبہ

(۲) إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَخَتَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ

فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ فَسَوْفَ يُوْتُوا اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا (۵۱ النسا)

ترجمہ: مگر ان میں سے جن لوگوں نے توبہ کر لی۔ اپنی (اپنی عمل) الت سنواری۔ اللہ کے حکم پر مضبوطی کے ساتھ جم گئے اور اپنے دین میں صرف اسی کے لئے ہو گئے تو ایسے لوگ مومنوں کے ساتھ ہونگے اور قریب ہے کہ اللہ مومنوں کو بڑا اجر دے گا۔

(۱۵) طَائِفِينَ أَوْ مُؤْمِنِينَ کا انجام عربوں کی اپنی تاریخ کے حوالے سے۔

وَالَّذِينَ وَالزَّيُّونَ وَطُورٍ سِينِينَ (ترجمہ) غور کرو بیچ ملک) انخیر اور زیتون کے اوطاق

وَلَهُذَا الْبَكَدِ الْأَمِينِ لَقَدْ خَلَقْنَا (کے اور اس امن والے شہر کے بیشک ہم نے

الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ثُمَّ (انسان کو خوب سے خوب اندازہ پر بنا یا پھر ہم نے

رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ إِلَّا الَّذِينَ (اُسے اسیست سے پست حالت کی طرف پھیر دیا۔ سوائے

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ (ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے

خَيْرٌ مِّمَّنْهُمْ فَمَا يَكْنُ بِكَ بَعْدُ (ان کے لئے بے انتہا ثواب ہے۔ تو اے رسول! اس

بِالَّذِينَ آتَى اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ (بعد و نجات کے بار میں ان کو ن بھٹلا دے گا۔ کیا اللہ

تعالیٰ احکم الحاکمین نہیں ہے۔ (نتیجہ تین)

(نوٹ) - فَمَا يَكْنُ بِكَ بَعْدُ بِالَّذِينَ کا زیادہ پسندیدہ ترجمہ یہ ہے کہ آپ منکر

بحث و حشر تو ایسی دلیلوں کے ظاہر ہونے کے بعد) روز جزا اور حساب کی کس طرح تکذیب کرتا ہے

آیات مبارکہ کے ترجمے سے آپ نے دیکھا ہوگا۔ کہ ”تِلْكَ“ اور ”زَيْتُون“ سے میں نے

ملک تین اور زیتون قرار دیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے۔ جب میں ۱۲۸ھ میں مدینہ میں فریضہ حج ادا

کرنے کے بعد کوہ طور واقع سینا سے ہوتا ہوا بیت المقدس پہنچا اور وہاں سے دمشق کو جاتے

ہوئے رستہ میں عربی بچوں سے تازہ خوشنما انخیر لے کر کھائے اور تین اور زیتون کے درخت

وہاں بکثرت دیکھے۔ تو یہ عقدہ حل ہوا۔ کہ سورہ تین میں اسی ملک کی طرف اشارہ ہے۔ آیات مبارکہ

میں مزید غور کرنے سے بہت سے بدلے نظر آئے جن کو پڑھ کر امید ہے ناظرین نہ صرف اسی نتیجہ پر پہنچیں گے کہ ”تین اور ریتون“ سے ملک شام جس میں موجودہ فلسطین بھی شامل ہے۔ مراد ہے۔ بلکہ یہ کہ سورہ ترتیب الفاظ اور معانی و مقاصد کے لحاظ سے لا جواب ہے۔

(۱) مقصد اس سورہ مبارکہ کا یہ ہے کہ عربوں کو اُن کی قوم اور ملک کی تاریخ یاد دلا کر سید بن نشین کرایا جائے کہ کس طرح اللہ تعالیٰ جو حاکموں پر بھی حکم کرنے والا ہے اپنے مومن اور تابعدار بندوں کو کامیاب کرتا رہا ہے اور جو صراط مستقیم سے ہٹ گئے وہ کس طرح دنیا میں ذلیل و خوار ہوئے۔ اور کیا یہ امر اس نتیجہ پر پہنچنے کے لئے کافی نہیں ہے کہ آخرت میں بھی اسی طرح اعمال کی جزا و سزا ہوگی۔

آپ جانتے ہیں کہ حضرت اسمعیلؑ اور حضرت اسحقؑ حضرت ابراہیمؑ کے فرزند تھے حضرت اسحقؑ اپنے والد کے ساتھ ملک شام میں رہے۔ حضرت اسمعیلؑ کو حضرت ابراہیمؑ نے ”وادی غیر ذی ذریع“ یعنی عرب میں بسایا۔ جب حضرت یوسف بن حضرت یعقوب بن حضرت اسحقؑ مصر میں بکنے کے بعد باختیار ہوئے تو انہوں نے اپنے والد اور بھائیوں کو مصر میں بلالیا جہاں وہ آباد ہو گئے۔ اسی ملک میں حضرت موسیٰؑ اور ہارونؑ پیدا ہوئے اور وہیں سے وہ دونوں پیغمبر اپنی قوم کو ہمراہ لے کر سینا میں آئے۔ جو شام اور عرب کے درمیان ہے۔ اُن کو قوم کی کم ہمتی کی وجہ سے شام میں جانا نصیب نہ ہوا اور سینا ہی میں انتقال کر گئے۔ اُن کے اجداد کی قوم سے حضرت طالوتؑ نے شام کو جالوت سے فتح کیا۔ پھر اس قوم میں حضرت داؤدؑ کو نبوت و سلطنت عطا ہوئی۔ اور یہ سلسلہ حضرت عیسیٰؑ پر ختم ہوا۔

”تین اور ریتون“ سے ملک شام کی طرف اشارہ ہے۔ جہاں حضرت اسحقؑ کی اولاد رہی۔ سوائے حضرت موسیٰؑ اور ہارونؑ کے جو سینا میں رہ گئے۔ اس لئے حضرت موسیٰؑ اور اُن کی قوم کا ذکر الفاظ ”طور سینین“ سے کیا۔ حضرت ابراہیمؑ اور حضرت اسمعیلؑ نے ”بلد الامین“ یعنی مکہ کو آباد کیا۔ جہاں سے عربوں کی آبادی بڑھی۔ اس لئے ”بلد الامین“ سے تمام ملک بے مادی ہے۔ ان سب ملکوں کے ذکر سے یہ مراد ہے کہ عرب اپنی نسل اور ملک کی تاریخ یاد کریں کہ کس طرح ان میں الو العزم اور پیغمبر بادشاہ پیدا ہوئے اور کس طرح اس قوم کے نافرمانوں کو اپنی سرکشی کی وجہ

سے وہ عبرتناک سزائیں ملیں کہ لامان جن کا ذکر آئندہ کچھ آئیگا۔

(نوٹ:۔ عیسو جو حضرت یعقوب کے دوسرے بھائی تھے۔ وہ بھی اپنے چچا حضرت اسماعیل کے ساتھ عرب میں آباد ہوئے اور ایسا ہی حضرت ابراہیم کی اولاد جو ان کی زوجہ قطورہ کے بطن سے تھی۔ اس لئے ان کو عیسویہ ذکر کرنے کی ضرورت نہیں سمجھی گئی۔)

(۲) یہ تو جزافیہ اور تارتش کی ترتیب تھی۔ پیداوار کے لحاظ سے ترتیب دیکھئے افضل سے افضل کی طرف ہے۔ ملک شام ایک بڑا سرسبز ملک ہے اور اس میں مختلف قسم کے میوہ جات ہوتے ہیں۔ مگر تین اور زیتون اس کی خصوصیات سے ہیں۔ اس کی نسبت ایک اور جگہ آیا ہے۔

سُبْحَنَ الَّذِیْ اَسْتَسْوِیَ بَعْبُدَہٗ کِلَیْلًا قَرْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَقْصٰی  
الَّذِیْ بَارَکْنَا حَوْلَہٗ لِنُرِیْکَ مِنْ اٰیَاتِنَا۔ (۱۵) بنی اسرائیل۔ ترجمہ۔ پاک ہے وہ ذات جس نے  
سیکرائی رات کے حصہ میں اپنے بندہ کو مسجد حرام سے مسجد اقصیٰ تک جس کے ارد گرد ہم نے  
برکت رکھی ہے تاکہ ہم اس کو دکھائیں اپنی نشانیوں میں سے۔ سینا میں ریزوں ہی زیادہ تر ہوا  
ہے جیسا قرآن شریف میں آیا ہے۔ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سِیْنَاءَ شَدِیْقًا بِالْاُفْهٰقِ

وَصُغْبٍ لِّذَلٰلِ الْخَبْلٰتِ (۱۶) المؤمنون۔ ترجمہ اور زیتون کا درخت جو طور سینا میں پیدا ہوتا ہے اور  
کھانے والوں کے لئے سالن اور روغن لئے ہوئے اگتا ہے) مگر زراعت کے لحاظ سے مکہ  
شریف اور اس کا وزن صرف ریگستان سے۔ جیسا کہ حضرت ابراہیم کی زبانی قرآن مجید میں آیا  
ہے۔ رَبَّنَا اِلَیْ اَسْکَنْتُمْ مِنْ ذُرِّیَّتِیْ بُوَادِیْ عِبْرَ ذِیْ ذُرْجٍ عِنْدَ بَيْتِکَ الْمَحْرُومِ  
(۱۷) ابراہیم۔ ترجمہ۔ اے ہمارے رب میں نے تیرے معزز گھر کے پاس اس وادی میں جہاں  
کھیتی نہیں ہے اپنی کچھ اولاد لاکر بسائی ہے)۔ عرب کے معنی جنگل کے ہیں۔

(۳) پیداوار کے لحاظ سے تو ترتیب افضل سے افضل کی طرف تھی۔ مگر دینی خیر و برکت  
کے لحاظ سے ترتیب ادنیٰ سے اعلیٰ کی طرف ہے۔ اوپر آیت ”سُبْحَنَ الَّذِیْ“ والی لکھی جا  
چکی ہے جس میں ذکر ہے کہ اس مسجد اقصیٰ کے گرد برکت ہے یعنی وہ سرسبز جگہ بھی ہے اور  
برکت سے پیغمبر بھی وہاں پیدا ہوئے۔ ”طور“ کا ذکر ایک جگہ یوں آیا ہے۔ قُلْ مَا اَنْتَھَا وَنَحْنُ  
مِنْ شَاطِئِ الْوَادِیْ اَلَا یُنْزِلُ فِی الْبُقْعَةِ الْمُبْرَکَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ یُّمَوسٰی اِلَیْ

اَنَا اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (۱۲) القصص - ترجمہ - پھر جب موسیٰ اُس کے پاس پہنچے تو اس مبارک جگہ میدان کے دائیں کنارہ سے ایک درخت سے اُن کو یہ آواز دی گئی کہ اے موسیٰ میں ہی تمام عالموں کا پروردگار الہ ہوں یعنی اس جگہ کے لئے لفظ مبارک استعمال کیا ہے۔ مگر مکہ (جو بلد الامین میں ہے) کی نسبت کہا۔ اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ (۱۳) آل عمران) ترجمہ - تحقیق سب سے پہلا (ضحا) گھر جو کہ لوگوں کے لئے بنایا گیا۔ وہ ہے جو کہ میں ہے۔ مبارک ہے اور ہدایت ہے۔ جہان والوں کے لئے۔

(۴) جغرافیہ کے لحاظ سے ایک ترتیب یہ بھی ہے کہ ملک شام کی طرف سے آئیں تو پہلے فلسطین آتا ہے۔ پھر سینا اور پھر عرب۔ حضرت کعب بھی لکھتے ہیں کہ "وَالَّتَيْنِ" سے مسجد دمشق مراد ہے اور "زیتون" سے بیت المقدس۔

(۵) ان مقاموں کے عبادت گاہ ہونے کے لحاظ سے بھی ان الفاظ میں ترتیب ہے۔ سب سے اول مقام عبادت گاہ بموجب آیت "اَوَّلَ بَيْتٍ" مکہ شریف بنا۔ اس کے بعد حضرت موسیٰ اور اُن کے ہمراہی طور اُس کے ارد گرد نواح میں خدا کی عبادت کرتے رہے۔ سب سے آخر حضرت داؤد نے یروشلم میں مسجد اقصیٰ کی بنیاد رکھی اور حضرت سلیمان نے اُسے مکمل کیا۔

(۶) ایک اور طرز سے دیکھا جائے تو ملک شام کو "اَرْضُ الْمُقَدَّسِ" کے الفاظ سے یاد کیا ہے کہ فرمایا۔ يٰۤاَقْرَبُ اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللهُ لَكُمْ (۱۴) المائدہ) طور کو "اَرْضُ الْمُقَدَّسِ" کہا۔ جیسے کہ فرمایا۔ اِذْ نَادَاۤهُ رَبُّهٖ اٰتِ الْكِتٰبَ اِلٰى طُوًى (۱۵) الشعرا) اور مکہ کو بَيْتٌ مُّحَرَّمٌ اور مَسْجِدُ الْحَرَامِ کہا۔ جیسا کہ اوپر کی آیات میں گزرا ہے۔

(۷) لفظ "بلد الامین" بھی ایک اشارہ ہے۔ دوسری جگہ اُس کو حومًا امنًا کہا۔ یہ ہمیشہ مامون رہا اور انشاء اللہ تعالیٰ قیامت تک رہیگا۔ اس کے بعد طور کو دیکھئے جو قائم کو ہے مگر اُس کا صرف نشان ہی باقی ہے اور دُکّا دُکّا (۱۶) کی زد سے نہ بچا مگر مسجد اقصیٰ کا نشان تک بھی موجود نہ تھا۔ اس لئے "زیتون" سے صرف اُس ملک کا حوالہ



دیدیا۔ جیسے مکہ آباد ہونے سے پہلے ملک عرب کا نام وادِ غیر ذی ذریع رکھا تھا۔

مسجدِ اقصیٰ کی اس تباہی کی نسبت سورہ بنی اسرائیل کے پہلے رکوع میں ذکر ہے۔

وَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيُلْجِلُوا الْفِتْنَةَ لَكُمْ أَتْلُوهَا  
أَوَّلَ مَرْثَىٰ وَلِيَتْلُوَ مَا عُلِّمَتْ لَدُنَّا (ترجمہ) پھر جب دوسرے فساد کا وقت آئیگا۔

تو پھر ہم دوسرے بندوں کو اٹھا کھڑا کریں گے جو تمہارے مُنہ بگاڑ دیں اور جس طرح پہلی دفعہ

مسیح (بیت المقدس) میں گھٹے گھٹے اُسی طرح پھر اُس میں داخل ہوں اور نیست و نابود کریں

پورا نیست و نابود کرنا جس پر کہ غلبہ پائیں) تاریخ شاہد ہے کہ پہلی دفعہ بخت نصر نے کس طرح

یروشلم کی اینٹ سے اینٹ بجادی اور بیت المقدس کو خاک کا ڈھیر کر دیا۔ دوسری دفعہ

بن کر پھر تیار ہوئی تو طیطوس قیصر روم نے بیت المقدس کو جلا دیا اور شہر کو بالکل برباد کر دیا۔

جائے عبرت ہے کہ ہم مسلمان بھی اپنے کئے کی سزا بھگت رہے ہیں۔ دُعا ہے کہ آمَن

ہی سنبھل جاویں۔ آمین۔

ذَٰلِكَ يَٰأَنَّا اللَّهُ لَكَ دِيكَ مُغَيِّرًا نِّعْمًا أَنْعَمْنَا عَلَيْكَ قَوْمٌ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا

بِأَنفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (الفال ۱۸) ترجمہ۔ یہ اس لئے کہ اللہ کسی نعمت

کا جو کسی قوم کو عنایت کی ہو۔ بدلنے والا نہیں ہے۔ جب تک کہ وہ اپنے نفسوں کی حالت خود

نہ بدل ڈالیں اور تحقیق کہ خدا سننے والا ہے مشرکوں کی نالائقی باتیں اور دانائے عقائد طلبہ

اُن کے کا۔

(۱۶) قرآن شریف منبعِ ہدایت و رحمت ہے۔ اُسی نے ایک مردہ قوم کو زندہ کیا تھا۔

اسی سے اب بھی اسلام زندہ ہو سکتا ہے۔ اگر اس کی پیروی کی جائے حکم ہوتا ہے۔

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا

لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ

وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُدْرِكُونَ

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَلَخِيَا

بِهِ الْأَكْثَصَ بَعْدَ مَوْتِهِمَا إِنَّ فِي

اُن کیلئے ہدایت اور رحمت ہو۔ اور اُنہوں نے آسمان سے

پانی اُتارا اور اُس کے ذریعے زمین کو اُس کی موت

ذٰلِكَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ يَسْمَعُونَ وَلَا يَكْفُرُونَ  
 لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ لِّكُم مِّمَّا  
 فِي بُطُونِهِمْ مِنْ كَيْفٍ فَكُنْ مِنْكُمْ  
 لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ وَمِنْ  
 ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ  
 مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي  
 ذٰلِكَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ يَعْقِلُونَ وَكَوْنِي  
 رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ إِنَّ النَّحْلَ حِزْبٍ مِنْ  
 الْجِبَالِ يَبُوتَاتٍ وَمِنْ الشَّجَرِ وَمِمَّا  
 يَعْرِشُونَ ثُمَّ كُلِّي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ  
 فَاسْأَلِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ  
 مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ  
 فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذٰلِكَ  
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ يَتَفَكَّرُونَ وَاللَّهُ  
 خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُعَوِّضُكُمْ وَمِنْكُمْ  
 مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ لَكُمْ  
 يُعَلِّمُ بَعْدَ عَلِيمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ  
 عَلِيمٌ قَدِيرٌ (النحل ۱۳۰-۱۳۱)

ان آیات میں مختلف قسم کی ترتیبیں اور لطیف اشارے ہیں۔ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ ہم نے اس قرآن کو تم پر اتارا تاکہ اختلافوں کو دور کرے۔ ساتھ ہی وہ ایمانداروں کے لئے ہدایت ہے اور رحمت ہے۔ (ان الفاظ میں بھی اپنی ایک ترتیب موجود ہے) آگے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے آسمان سے پانی اتارا جس سے مردہ زمین زندہ ہو جاتی ہے اور اس میں ان لوگوں کے لئے جو سُننے میں نشانی ہے یعنی قرآن مردہ دلوں کو زندگی بخشتا ہے مگر ان لوگوں کو جو اسے

کے بعد زندہ کر دیا بیشک اس میں ان لوگوں کیلئے جو (قرآن) سُننے میں نشانی موجود ہے اور بیشک تمہارے لئے جو پالوں میں بھی عبت ہے، ہم ان کے پیٹ میں جو گور اور خور وغیرہ اس سے الگ کے تازہ دودھ پلانے ہیں جیسے والوں کو بہت ہی گوارا ہوتا، اور کھجور اور انگور کے پھلوں سے تم نشے کی چیزیں بھی بنالیا کرتے ہو اور اچھی دوزی بیشک سمجھنے والوں کیلئے اس میں نشانی موجود ہے اور تمہارے لئے شہد کی کہنسی کے دل میں یہ بات ڈال دی کہ تو پہاڑوں میں گھر بنالے اور درختوں میں اُونچے چھتوں میں جو لوگ بناتے ہیں۔ پھر ہر پھل میں سے کھاؤ اپنے پروردگار کے رستوں میں عجز اور انکساری کے سانچہ چل۔ اس کھنسی کے پیٹ سے شربت رنگ رنگ کا نکلتا ہے جس میں آدمیوں کے لئے شفا ہے۔ بیشک غور و فکر کرنے والوں کے لئے اسی میں ایک نشانی موجود ہے اور اللہ نے تم کو پیدا کیا ہے۔ وہی تمہارا خاتمہ کرے گا۔ اور تم میں سے کوئی کوئی ایسا بھی ہے جو نکلی عمر کو پہنچ جاتا ہے کہ جاننے کے بعد پھر پر غلم سے لاعلم ہو جائے۔ بیشک اللہ تعالیٰ جاننے والا اور قادر ہے۔

مِنْ اللّٰهِ فَضْلًا كَثِيرًا

چراغ اور مومنین کو یہ خوشخبری پہنچا دو کہ اللہ کی طرف سے ان پر بہت بڑا فضل ہے۔

(۲۲ الاحزاب)

انبیاءِ اہل بیت اور سبقتِ حضور پر نور و سرور کا نبیانتِ خلاصہ موجوداتِ محمد صلعم کی پیروی سے مل سکتی ہے۔ حضور صلعم کے لئے ان آیاتِ مبارکہ میں پانچ صفات کا ذکر ہوا ہے۔ اور کیسی اچھی ترتیب سے۔ پہلے فرمایا ”شَهِيدًا“ یعنی حال بتانے والا۔ جس کو خود خبر نہ ہو۔ وہ دوسروں کو کیا بتائے۔ اور اُس کے بتانے کا کیا اثر ہوگا۔ جو چشمِ دید واقعات بیان کرے۔ وہی دوسروں کو کسی راہ پر جانے کے لئے خوش خبری دے سکتا ہے۔ اور اُس کے خطرات بھی بیان کر سکتا ہے۔ چنانچہ ”شَهِيدًا“ کے بعد ”مُبَشِّرًا“ (بشارت دینے والا) وَنَذِيرًا (اور ڈرانے والا) کے اوصاف بیان کئے۔ اس کے بعد ”حَاجِبًا إِلَى اللّٰهِ يَذِّنُ“ کہا یعنی بنانے والا اللہ تعالیٰ کی طرف اُس کے حکم سے۔ ایسا شخص کیا راہ بتائیگا جس کو نہ راہ کی قفوت ہو۔ نہ انجامِ کار کی خبر۔ اصلی راہ بتانے والا وہی ہو سکتا ہے۔ جو منزلِ مقصود کے رُکاوٹ کے حکم پر دوسروں کو وہاں بھیجتا ہے۔ انہیں کے لئے دروازے کھولے جاتے ہیں۔ پھر فرمایا ”سَمِيعًا جَاهِلِينَ“ (روشن چراغ)۔ راستہ دور دراز تنگ و تنگ ایک ہو۔ والک منزلِ مقصود مہربان ہو۔ تو راستہ سے ہٹا کر نہ جانے کے لئے روشنی کا انتظام بھی کر دیتا ہے۔ پہلے فرمایا تھا کہ اللہ تعالیٰ اور اُس کے فرشتے رحمت بھیجتے ہیں۔ انسانوں پر تاکہ وہ شرک و کفر کی ظلمات سے نکل کر معرفت کا نور حاصل کریں۔ لیکن چونکہ یہ راستہ کٹھن اور دشوار گزار ہے۔ اس لئے ان کے لئے ایک مشعلِ راہ بھی بنا دی۔ اور وہ حضور پر نور ہیں۔ اگر لوگ اس مشعلِ راہ کو اپنا رہنما بنائے رکھیں گے۔ تو راہ سے کبھی نہیں بھٹکیں گے۔ دُنیا کا چراغ نہیں ہے۔ کہ کبھی بجھتا ہے۔ کبھی روشن ہوتا ہے۔ آپ اول سے آخر تک نبی (خود سورج کی طرح) روشن ہیں۔ آفتاب کو حق تعالیٰ نے ”سَمِيعًا جَاهِلِينَ“ یعنی روشن چراغ کہا ہے۔ آفتاب، چراغِ منظرِ فلک کا ہے۔ آپ چراغِ جان و دل ہیں۔ چراغِ گھر والوں کے لئے امن و امان اور راحت کا سبب ہوتا ہے۔ اور چور کے لئے نفلت اور عقوبت کا

باعث۔ آنحضرت صلعم بھی دوستوں کے واسطے وسیلہ سلامت و کرامت ہیں۔ اور نیکوں کے لئے سببِ رحمت و نجات۔ اس کے بعد فرمایا ”وَكُنْتُمْ الْمَوْتَمِينَ بِآيَاتِ كَذِبٍ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا“ اور بشارت دے، مومنوں کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے اُن کے واسطے فضلِ عظیم ہے (یعنی مومنوں کو اپنے اعمالِ صالحہ کا بہت اچھا اجر تو ملیگا مگر اس سے بڑھ کر حضور صلعم کو حکم ہوتا ہے کہ ان کو بشارت دیں کہ ان کے لئے ”فَضْلًا كَبِيرًا“ ہے۔ فضل و ہے جو اجر سے زائد ہے۔ عیدِ یاسر پہلی آیت میں ذکر ہوا نیز سورہ محمد میں فرمایا ”فَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ“ فَاسْتَفْهِمُوا لَئِنْ تِلْكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ لَتَرْجِعَنَّ عَنْ لَّهِ لَكَ اللَّهُ تَعَالَى کے، واکوئی معبود نہیں۔ اور معافی مانگ۔ اپنے ذنب کی اور مومنوں اور مومنات کے لئے) اس سے واضح ہے کہ حق سبحانہ نے اپنے پیغمبر کو حکم دیا۔ استغفار کئے کے واسطے گناہانِ امت کے۔ اور خلافِ حکمِ فلا حضرت سعادت پناہ سے منتہو نہیں۔ پس آپ نے امت کے واسطے مغفرت طلب فرمائی ہوگی۔ غنی تعالیٰ کی شان اس سے بہت بڑی ہے کہ اپنے حبیب سے فرما دے کہ مجھ سے کوئی چیز طلب نہ کر۔ اور جب آنحضرت صلعم طالب کریں۔ تو وہ عطا نہ کرے۔ دعا ہے کہ ہم لوگوں کو بھی حضور صلعم کی پیروی سے یہ دولت نصیب ہو۔ امین

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

یہاں تک تو اخلاقی مضامین کو مد نظر رکھتے ہوئے آیاتِ قرآنیہ درج کی گئی تھیں۔ اب ترتیب الفاظ و معانی کی دیگر مثالیں پیش کی جاتی ہیں۔

(۱) وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ  
كُلُوا مِنَّمَا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا  
خَطْوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ  
مُبِينٌ ۝ ثَلَاثِينَ آوَا جَ مِنْ الصَّانِ

اور چوپایوں میں سے تمہارے لئے قابلِ پیدا  
کئے اور زمین سے لگے ہوئے بھی۔ جو کچھ اللہ نے تم کو  
عنايت کیا ہے۔ اس سے کھاؤ پیو اور شیطان کے قدم  
بقدم نہ چلو۔ بیشک وہ تمہارا دشمن ہے۔ (اللہ تعالیٰ)

اَشْنَيْنِ وَمِنْ الْمَعَزِ اِثْنَيْنِ ..... کیلئے آٹھ نر (دو پیدا کئے) بھیڑ کی قسم میں دو اور  
مِنْ الْاَبْلِ اِثْنَيْنِ وَمِنْ الْبَقَرِ ..... بکری کی قسم میں سے دو ..... اونٹ کی قسم میں سے  
اِثْنَيْنِ (۱۵ انعام) دو اور گائے کی قسم میں سے دو ۔

اس آئیہ مبارکہ میں دو قسم کے انعام ذکر ہوئے "حواشیہ" یعنی بوجھا اٹھانے والے ۔ اور  
"قَرْشًا" جو چھوٹے قد کے ہیں اور لادنے کے کام کےائق نہیں ۔ ترتیب میں پہلے بھیڑ ۔ پھر  
بکری کو ذکر کیا ۔ کیونکہ بھیڑ بکری نسبتاً قد میں چھوٹی ہوتی ہے ۔ "حواشیہ" میں بوجھ لادنے  
کے لحاظ سے اونٹ کا گائے میل سے پہلے ذکر کیا ۔ کیونکہ وہ قراور ہے اور اس پر بوجھ زیادہ  
لاوا جاتا ہے ۔ لیکن "اکل" یعنی کھانے کے لحاظ سے ترتیب اونٹ سے اعلیٰ کی طرف ہے ۔ سبب  
سے کمزور گوشت بھیڑ کا ہوتا ہے اور سب سے طاقتور گائے میل کا ۔

(۲) وَالْاَنْعَامِ خَلْقًا لَّكُمْ فِيْهَا  
رِفْعٌ وَمَنْافِعٌ وَمِنْهَا تَكْلُوْنَ  
وَلَكُمْ فِيْهَا اَمْجَالٌ حِيْنَ تَرْمُوْنَ  
حَبِيْنَ تَسْرَحُوْنَ وَتَحْمِلُ الْاَنْعَامُ  
اِلَىٰ بَلَدٍ لَّكُمْ تَكْلُوْنَ اَبْلَاقًا  
لَّكُمْ اَنْفُسُ اِنْ رَّبَّكُمْ لَرَوْفٌ  
رَّحِيْمٌ وَالْخَيْلُ وَالْبَعَالُ وَالْغَمَلُ  
لَكُمْ لَكُمْ تَكْلُوْنَ اَبْلَاقًا  
وَزِينَةٌ وَيَخْتَلِفُ مَا لَا  
تَعْلَمُوْنَ

اور چوپائے اُنس نے پیدا کئے ۔ تم اسے (۱) میں  
جائے کا سامان بھی ہے اور نفع (بھی) اور ان میں سے  
کھاتے بھی ہو ۔ اور انہیں میں سے اسے لے کر زینت ہے ۔  
جب شام اور صبح لانے اور لے جاتے ہو ۔ اور چوپائے  
تم اسے بھاری بھاری بوجھان شہر تک لے کر لے جاتے  
ہیں جن تک تم بغیر سخت جانگاہی کے پہنچ نہیں سکتے  
بیشک تمہارا رب بڑا شفقت کرنے والا اور بڑا رحم کرنے والا  
اور اُنسی نے گھوڑے اور خیر اور گدے (پیدا کئے) تاکہ تم ان  
سوار ہو اور تمہاری زینت ہو ۔ اور آئندہ وہ ایسی ناریں  
پیدا کرے گا جن کو تم نہیں جانتے ۔

یہاں انعام کے فائدے بیان کر کے جس میں ایک بھاری بوجھوں کا ایسی جگہوں پر لیجانا  
ہے ۔ جہاں بغیر سخت جانگاہی کے انسان نہیں پہنچ سکتا ۔ دوسرے سامان سواری کا ذکر فرمایا  
اور ترتیب جانوروں کی اعلیٰ سے اونٹ کی طرف تھی ۔ اول گھوڑا ۔ پھر خیر ۔ پھر گدہ ۔ زینت کے  
لحاظ سے پہلے ان میں ہی ترتیب ہے ۔

(۳۱) وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَمْوَالِكُمْ  
سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْاَنْعَامِ  
بَنِيًّا تَسْتَحْفُوْهُنَّ اَيَوْمَ نَخْرُجُكُمْ  
يَوْمَ رَاقِمَتُكُمْ مِنْ اَصْوَابِهَا وَ  
اَوْبَارُهَا وَ اَشْعَارُهَا اَنْ تَاْتُوْا مَتَاعًا  
اِلٰى حَيْثُ (۳۲) (الغل)

اور اللہ نے تمہارے لئے تمہارے گھروں میں آرام کی جگہ  
بنائی اور تمہارے لئے چمپاؤں کی کھال سے مکان لپی  
خیمے بنائے جن کو تم اپنے کوچ کے دن اور مقام کے  
دن ہلکا بھلکا پانچوڑ پھیلوں اور نمبوں کی کیون اور پٹوں  
کی اون سے اور بکریوں کے بالوں سے تمہارے لئے اور حصے چھانے  
کے سامان اور نفع اٹھانے کے اسباب ایک وقت میں

اس موقع پر انعام کی انہی اون کے لحاظ سے ترتیب اعلیٰ سے ادنیٰ کی طرف ہے۔

(۴) وَالْاَرْضُ وَضَعَهَا لِلْاِنَامِ  
فِيْهَا قَرْحَةٌ وَنَخْلٌ وَ اَتْ اَلْاَكْمَامِ  
وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالزَّيْتَانِ  
فَبِآتِ الْاَعْيَادِ رَبُّكُمْ اَتَكْفُرْ بَانَ (۵) (الغرض)

اور زمین کو اُس نے لوگوں کے لئے بنایا ہے جس میں میوے  
بھی ہیں اور کھجوریں خرستہ اور غلاف والی اور بھوسی والا  
دانہ اور دیگر رزق۔ پس تم اپنے رب کی کس  
کس نعمت کو جھٹلاؤ گے۔

یہاں ترتیب لطافت کے لحاظ سے اعلیٰ سے ادنیٰ کی طرف ہے۔ اول میوہ جاکا ذکر ہے  
نخل خاص طور پر اس لئے ذکر کیا کہ یہ میوہ بھی ہے اور اُس کی گٹھلی کا آٹا بھی کھایا جاتا ہے۔  
اس کے بعد بھوسہ والا دانہ کا ذکر کیا۔ پھر عام رزق کا۔ اگر ریحان کے معنی «خوشبودار» پھول  
لئے جایں۔ تو اس میں ترتیب اس طرح ہے۔ اول عام میوہ۔ پھر غلاف دار میوہ یعنی نخل۔ پھر  
غلاف دار دانہ۔ پھر کھلی یعنی بغیر غلاف کے چیزیں۔

دیکھئے اقسام خوردنی کس طریقہ سے بیان کئے ہیں:-

(۵) فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ اِلٰى طَعَامِهِ  
اَنْ اَصَابَبْنَا الْمَاءَ صَبَابًا ثُمَّ شَقَقْنَا  
الْاَرْضَ شَقًّا فَاَنْبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا وَ  
وَعَلْبًا وَقُضْبًا وَحَدَّ اَرْقَ عُلْبًا وَ  
فَاَكَلَهُ وَاَبَاةً مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِاٰتِمِكُمْ  
(نحلہ العنبر)

پس انسان اپنے کھانے کی طرف غور کرے۔ ہم نے پانی  
زور سے برسایا۔ پھر ہم نے زمین کو اچھی طرح سے  
پھاڑ دیا۔ پھر ہم نے اگا یا اس میں غذا اور بلیں اور بیج  
(یعنی جو زمین کے اندر اگتی ہے) اور زیتون اور کھجوریں  
اور گھنے باغ اور میوے اور گھاس تمہارے نفع کے لئے اور  
تمہارے چمپاؤں کے نفع کے لئے۔ ۱

اس آریہ مبارکہ میں کئی قسم کے نکات ہیں۔ اول تو چھتی اقسام انسانی طعام کی ہیں ان کا ذکر کیا ہے۔ مثلاً ہر قسم کا نلہ۔ ہر قسم کی میل جس کا پھل کھایا جاتا ہے۔ ہر قسم کی سبزی جو زمین کے اندر رہتی ہے۔ مثلاً شجر، آلو وغیرہ۔ نہ تو ان کا لفظ ہر قسم کی تیل والی چیزوں کے لئے استعمال ہوا ہے جو کھائی جاتی ہیں۔ اس کے بعد میوہ جات کا ذکر ہے۔ مگر یہاں ایک اور طرح کی ترتیب بھی جو خالی اندر لپیسی نہیں۔ وہ یہ کہ نہ تو ان عام طور پر بھاری کی صورت پیدا ہوتا ہے اگرچہ بعض ملکوں میں اب یہ درخت کی صورت میں لیا جاتا ہے۔ یہ نخل یعنی کھجور کی طرح ایک جڑ سے دو دو تین تین شاخیں ہو کر نکلتا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ اس لئے اس کو نخل کے ساتھ ایک ہی آیت میں جمع کیا۔ کھجور کا درخت ہر شخص جانتا ہے کہ تھلا لیا اور اوسنچا ہوتا ہے لفظ "مَدَان" کا استعمال موٹے تنے دار درختوں کے لئے ہوتا ہے۔ میوہ جات کے بعد عام سبزی کا ذکر کیا گیا ہے۔ ان سب کے بعد اس خوراک کا ذکر ہے۔ جو انسان حیوانوں سے حاصل کرتا ہے۔ خواہ گوشت ہو یا دودھ یا چربی وغیرہ۔

خوراک کی طاقت کے لحاظ سے بھی یہی ترتیب ہے اور ہونی چاہیئے حالات روئیدگی کے متعلق بھی یہی ترتیب ہے جو ظاہر ہے۔

(۶) جہاں اپنی قدرت کی نشانیوں کا ذکر ہے۔ وہاں ترتیب یوں آئی ہے :-

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا  
مِنْهُ خَضِرًا مُخْرِجًا مِنْهُ حَبًّا مُتَوَكِّبًا  
وَمِنْ ثَمَرَاتِهِ لَبَنٌ حَلِيبٌ وَزَيْتُونٌ وَنَخْلٌ  
وَعِنَابٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخْلُ  
مُسْتَشْبَهُانِ وَالزَّيْتُونُ وَالنَّخْلُ  
لَيْسَ بِكَافٍ لِّنَفْسٍ وَنَعْبُورٌ لِّنَفْسٍ  
لَّا يَسْتَوِيانِ هَؤُلَاءِ مِنْ ثَمَرَاتِهِ  
الَّذِينَ يُؤْتُونَ فِيهَا مِن ثَمَرَةٍ  
مِّنْهَا

اور وہی ہے جس نے آسمان سے پانی اتارنا جس کے ذریعے ہم نے ہر قسم کی سبزی پیدا کی پھر اس سے ہم نے ہری ٹھنڈی نکالی جن میں سے ہم جڑے ہوئے دانے نکالتے اور درخت خما کے گاجے سے نکلے ہوئے گچھے اور انگور کے باغ اور نہ تو ان اور انار پیدا کرتے ہیں۔ ملنے جلتے بھی ہیں اور بے میل بھی۔ اس کے پھل کی طرف غور کرو۔ جب وہ پھل لائے اور اس کی پختگی کی طرف بیشک ان میں ملنے گوں کے لئے جو ایسی آگشتائیں ہو جو اس میں دو قسم کی ترتیب ہے۔ ایک تو عام سبزی سے میوہ جات تک۔ دوسرا ان کی پیدائش اور لفظ

سب سے اول سبزی کا ذکر کیا پھر اس کے بعد وہ سبزی جس کا ذکر نکلتا ہے غلہ کے بعد میوہات کا ذکر کیا اور ان میں سب سے پہلے کھجور کا ذکر کیا۔ جو حب بھی ہے اور میوہ بھی۔ اس کے بعد دوسرے میوہ کا ذکر کیا اور وہ بھی کس ترتیب سے۔ کھل اور عنب کے فوائد بہت ہیں۔ یہ دونوں عربیہ شام میں بکثرت طعم کے کافی ہوتے ہیں۔ انانج کے ساتھ سالن کا کام دیتے ہیں اور کھانا کھایا ہو تو یہ ان کے کھانے جاتے ہیں۔ زیتون کا تیل مالش ہے اور سالن ہے۔ (مفسر صلعم نے فرمایا کہ زیتن کھاؤ اور اس کا تیل لگاؤ کہ وہ درخت مبارک سے نکلا ہے)۔ "زمان" میوہ ہے اور دوا ہے۔ دانوں کے لحاظ سے پہلے دانہ مہر کا ذکر کیا یعنی وہ دانے جو ایک دوسرے پر سوار ہوتے ہیں۔ جیسے گیسوں کی بالی پھر غنفل کا ذکر کیا جو درخت خرما کے غلے میں ہوتی ہے۔ طلع وہ چیز ہے جو سب سے اول نکل میں سے برآمد ہوتی اور وہ بالی (سٹ) کی شکل ہوتی ہے جو اس کے اندر گودا اور گھیا ہوتا ہے۔ اس کو قوت کہتے ہیں۔ "وانا" کے معنی خوب بھری ہوئی شاخ کے ہیں۔ جو ٹنگی ہوئی ہو اور اپنا بوجھ نہ سنبھال سکے۔ پھر دوسری قسم کے دانہ دار پھل کا ذکر کیا۔ اول انگوڑا جس کا خوشہ ہوتا ہے۔ مگر اس کے دانے ایک دوسرے پر سوار نہیں ہوتے۔ پھر زیتون کا ذکر کیا جس کا پھل ایک ایک الگ الگ پنہ کے نیچے ہوتا ہے۔ سائیز میں زمان یعنی انار کا ذکر کیا جس کے دانے ایک خول میں ہوتے ہیں۔ یہ پھل اس میں کچھ خاص مناسبت رکھتے ہیں۔ پُرانے زمانے میں امارت کی نشانی تھی (Wine within a veil without) شراب پیئے کو اور زیتون ٹھیکو۔ زیتون اور زمان کے پتے بھالے کی طرح فوڈار ہوتے ہیں۔ مگر پھل کتنا مختلف ہے۔ نہ صرف شکل اور ذائقہ میں بلکہ خواص میں بھی۔ زیتون صلعم اور آشامی کی نشانی ہو کر تھی۔ زمان بھی پُرانے مصری اسیریوں میں مذکور معالی رکھتا تھا۔ کون کون سی خوبیوں کا جو ان پھلوں میں ہیں انسان بیان کرے۔ آخر میں اتنا کہنا کافی جو کہ اپنی قدرت کی نشانیاں بیان کرنے میں ان چیزوں کا خاص طور پر ذکر دیا جس کے خاص خاص فوائد اس زمانہ کے لوگوں کو معلوم تھے۔ تاکہ ان آیات سے نصیحت پڑیں۔ اور اس کے احکام کے آگے شکر گزار رہیں۔ "وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَكْفُرُ لِنَفْسِهِ إِنَّهُ لَمَكْرُومٌ مُّذِرٌ" اور اس کے اسرار کے واسطے نفس اپنے کے کیونکہ شکر کے سبب سے نعمت ہمیشہ بہتی ہے اور زیادہ ہوتی ہے اور جو نہ ناشکری کہے پس تحقیق کہ رب میرا ہے پر وہ اپنے لوگوں کے شکر اور شکر کی سے وہ تو کم کہنے والا ہے مستحقوں کو نعمت دیکر۔ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَرَبَّنَا اِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَدْ آتَاكَ عَذَابُ النَّارِ وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰی عَلٰی خَيْرِ خَلْقِهِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَآصْحَابِهِ وَزُرِّيَّاتِهِمْ اَجْمَعِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ



